Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 802/2004

z dnia 7 kwietnia 2004 r.

w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Dz.U. L 133 z 30.4.2004, str. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1792/2006 z dnia 23 października 2006 r.	L 362	1	20.12.2006

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 802/2004

z dnia 7 kwietnia 2004 r.

w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (rozporządzenie WE w sprawie połączeń) ([1]), a w szczególności jego art. 23 ust. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 4064/89 z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw ([2]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1310/97 ([3]), a w szczególności jego art. 23,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 4064/89 z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw zostało przepracowane, z wprowadzeniem istotnych zmian do różnych przepisów tego rozporządzenia.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 447/98 ([4]) z dnia 1 marca 1998 r. w sprawie zgłoszeń, terminów i przesłuchań, przewidzianych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 4064/89 musi zostać znowelizowane w celu uwzględnienia tych zmian. Dla jasności należy je zatem uchylić i zastąpić nowym rozporządzeniem.

(3) Komisja przyjęła środki dotyczące zakresu uprawnień funkcjonariuszy ds. wysłuchań w niektórych postępowaniach antymonopolowych.

(4) Rozporządzenie (WE) nr 139/2004 oparte jest na zasadzie obowiązkowego zgłaszania koncentracji, zanim zostaną one dokonane. Z jednej strony, zgłoszenie ma istotne skutki prawne, korzystne dla stron uczestniczących w proponowanej koncentracji, zaś z drugiej, niedopełnienie obowiązku zgłoszenia powoduje, że strony podlegają karze grzywny, jak również może spowodować niekorzystne skutki o charakterze cywilnoprawnym. Dlatego też, w interesie pewności prawnej, niezbędne jest precyzyjne określenie przedmiotu i zawartości informacji, które należy podać w zgłoszeniu.

(5) Strony zgłaszające zobowiązane są przedstawić Komisji pełną i uczciwą informację na temat faktów i okoliczności, które mają znaczenie przy podejmowaniu decyzji odnośnie do zgłaszanej koncentracji.

([1]) Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.
([2]) Dz.U. L 395 z 30.12.1989, str. 1.
([3]) Dz.U. L 180 z 9.7.1997, str. 1.
([4]) Dz.U. L 61 z 2.3.1998, str. 1. Rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r.

▼B

(6) Rozporządzenie (WE) nr 139/2004 pozwala również, aby zainteresowane przedsiębiorstwa występowały w uzasadnionym wniosku, złożonym przed zgłoszeniem, o to, aby koncentracja spełniająca warunki tego rozporządzenia mogła zostać odesłana do Komisji przez jedno lub kilka Państw Członkowskich lub, w odpowiednim przypadku, aby Komisja odsyłała ją do jednego lub kilku Państw Członkowskich. Ważne jest, aby dostarczyć Komisji i właściwym władzom zainteresowanych Państw Członkowskich wystarczających informacji, tak aby umożliwić im w krótkim czasie dokonanie oceny, czy sprawa powinna zostać odesłana. W tym celu, uzasadniony wniosek o odesłanie powinien zawierać dokładne informacje na ten temat.

(7) Aby uprościć i przyspieszyć analizę zgłoszeń i uzasadnionych wniosków, zaleca się, aby przewidziane zostało stosowanie formularzy.

(8) Ponieważ od momentu złożenia zgłoszenia zaczynają biec terminy prawne, przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 139/2004, należy również określić warunki regulujące takie terminy oraz moment, od którego termin zaczyna biec.

(9) W interesie pewności prawnej należy określić zasady obliczania terminów przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 139/2004. Należy zwłaszcza określić początek i koniec terminów oraz okoliczności zawieszające bieg tych terminów, z należytym uwzględnieniem wymagań wynikających z wyjątkowo napiętych ram czasowych przewidzianych dla postępowania.

(10) Postanowienia dotyczące procedury Komisji muszą być tak sformułowane, aby w pełni zabezpieczyć prawo do bycia wysłuchanym i prawo do obrony. W tym celu Komisja powinna odróżniać strony zgłaszające koncentrację, inne strony uczestniczące w proponowanej koncentracji, strony trzecie oraz strony, co do których Komisja ma zamiar podjąć decyzję o nałożeniu grzywny lub okresowych kar pieniężnych.

(11) Jeśli strony zgłaszające i inne strony uczestniczące w proponowanej koncentracji wyrażą taką prośbę, Komisja powinna dać im możliwość nieformalnego, ściśle poufnego przedyskutowania zamierzonej koncentracji przed dokonaniem zgłoszenia. Ponadto, po zgłoszeniu, Komisja powinna utrzymywać ścisły kontakt z tymi stronami w zakresie niezbędnym do omówienia z nimi wszelkich problemów praktycznych lub prawnych, które stwierdzi podczas pierwszego badania sprawy, mając na celu, o ile to możliwe, rozwiązanie takich problemów za wspólnym porozumieniem.

(12) Zgodnie z zasadą poszanowania prawa do obrony, stronom zgłaszającym należy dać możliwość złożenia uwag do wszystkich zastrzeżeń, które Komisja proponuje uwzględnić w swych decyzjach. Inne strony uczestniczące w proponowanej koncentracji powinny również zostać powiadomione o zastrzeżeniach Komisji i powinny mieć możliwość wyrażenia swych opinii.

(13) Strony trzecie, okazujące stosowne zainteresowanie, muszą również otrzymać możliwość wyrażenia swych poglądów, jeśli wystąpią w tej sprawie z pisemnym wnioskiem.

(14) Różne osoby uprawnione do składania uwag powinny je składać na piśmie, zarówno w interesie własnym, jak i w interesie rzetelnej administracji, bez uszczerbku dla ich prawa do składania wniosku, w odpowiednim przypadku, o formalne wysłuchanie ustne w celu uzupełnienia procedury pisemnej. Jednakże w sprawach pilnych Komisja musi mieć możliwość bezzwłocznego przeprowadzenia formalnych wysłuchań ustnych stron zgłaszających, innych stron uczestniczących lub stron trzecich.

(15) Konieczne jest określenie praw osób, które mają być wysłuchane, w jakim zakresie należy im udostępnić akta Komisji i na jakich

▼B

warunkach mogą one być reprezentowane lub korzystać z pomocy.

(16) Przy udostępnianiu akt Komisja powinna zapewnić ochronę tajemnic handlowych i innych informacji poufnych. Komisja powinna mieć możliwość zażądania od przedsiębiorstw, które złożyły dokumenty lub oświadczenia, udostępnienia informacji poufnych.

(17) Aby umożliwić Komisji przeprowadzenie prawidłowej oceny zobowiązań oferowanych przez strony zgłaszające pod względem zgodności koncentracji ze wspólnym rynkiem oraz w celu zapewnienia stosownych konsultacji z innymi stronami uczestniczącymi, ze stronami trzecimi oraz władzami Państw Członkowskich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 139/2004, w szczególności jego art. 18 ust. 1, art. 18 ust. 4, art. 19 ust. 1, art. 19 ust. 2, art. 19 ust. 3 i art. 19 ust. 5, należy ustanowić procedurę i terminy na składanie zobowiązań, o których mowa w art. 6 ust. 2 oraz art. 8 ust. 2 tego rozporządzenia.

(18) Należy również określić zasady mające zastosowanie do niektórych terminów wyznaczonych przez Komisję.

(19) Komitet Doradczy ds. Koncentracji musi wydać swą opinię na podstawie wstępnego projektu decyzji. Dlatego też konsultacje z nim na temat danej sprawy muszą zostać przeprowadzone po zakończeniu wysłuchań. Jednakże takie konsultacje nie uniemożliwiają Komisji ponownego otwarcia dochodzenia, jeśli zaistnieje taka potrzeba,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

Zakres

Artykuł 1

Zakres

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do kontroli koncentracji dokonywanej na mocy rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

ROZDZIAŁ II

ZGŁOSZENIA I INNE DOKUMENTY

Artykuł 2

Osoby uprawnione do składania zgłoszeń

1. Zgłoszenia składają osoby lub przedsiębiorstwa, o których mowa w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

2. Jeśli zgłoszenia podpisują przedstawiciele osób lub przedsiębiorstw, tacy przedstawiciele przedstawiają dowód na piśmie, że są upoważnieni do działania.

3. Wspólne zgłoszenia składa wspólny przedstawiciel, który jest upoważniony do przekazywania i odbioru dokumentów w imieniu wszystkich stron zgłaszających.

▼B

Artykuł 3

Składanie zgłoszeń

1. Zgłoszenia składane są w sposób opisany w Formularzu CO przedstawionym w załączniku I. Zgłoszenia mogą być składane w postaci Skróconego Formularza przedstawionego w załączniku II i na warunkach tam określonych. Wspólne zgłoszenia składane są na jednym formularzu.

2. Do Komisji składa się jeden oryginał i ►M1 37 ◄ kopii Formularza CO oraz dokumentów uzupełniających. Zgłoszenie dostarczane jest na adres wskazany w art. 23 ust. 1 i w formie określonej przez Komisję.

3. Dokumenty uzupełniające są dokumentami oryginalnymi lub kopiami oryginałów, przy czym w tym drugim przypadku strony zgłaszające potwierdzają, że są one zgodne z oryginałem i kompletne.

4. Zgłoszenia składane są w jednym z języków urzędowych Wspólnoty. Dla stron zgłaszających język ten jest również językiem postępowania, jak również każdego kolejnego postępowania dotyczącego tej samej koncentracji. Dokumenty uzupełniające składane są w ich oryginalnym języku. Jeśli język oryginału nie jest jednym z języków urzędowych Wspólnoty, załącza się tłumaczenie na język postępowania.

5. W przypadku, gdy zgłoszenia dokonywane są na mocy art. 57 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, to mogą być składane również w jednym z języków urzędowych państw EFTA lub w języku roboczym Urzędu Nadzoru EFTA. Jeśli językiem wybranym do dokonywania zgłoszeń nie jest język urzędowy Wspólnoty, strony zgłaszające przedkładają jednocześnie całą dokumentację z tłumaczeniem na jeden z języków urzędowych Wspólnoty. Język, na który zostanie dokonane tłumaczenie, jest stosowany przez Komisję jako język postępowania w stosunku do stron zgłaszających.

Artykuł 4

Wymagane informacje i dokumenty

1. Zgłoszenia zawierają informacje, wraz z dokumentami, wymagane w odnośnych formularzach przedstawionych w załącznikach. Informacje muszą być prawdziwe i kompletne.

2. Komisja może zwolnić z obowiązku dostarczenia jakiejkolwiek konkretnej informacji w zgłoszeniu, w tym dokumentów, lub z jakiegokolwiek innego warunku określonego w załącznikach I i II, jeśli uzna, że spełnienie tych obowiązków lub warunków nie jest niezbędne do zbadania sprawy.

3. Komisja bezzwłocznie zawiadamia na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli o otrzymaniu zgłoszenia i jakiejkolwiek odpowiedzi na pismo wystosowane przez Komisję zgodnie z art. 5 ust. 2 i 3.

Artykuł 5

Data wejścia w życie zgłoszenia

1. Z zastrzeżeniem ust. 2, 3 i 4, zgłoszenia wchodzą w życie z dniem ich otrzymania przez Komisję.

2. W przypadku, gdy informacje, w tym dokumenty, zawarte w zgłoszeniu są niekompletne w jakimś istotnym aspekcie, Komisja bezzwłocznie informuje na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli. W takich przypadkach zgłoszenie wchodzi w życie w dniu otrzymania przez Komisję kompletnych informacji.

▼B

3. Komisję należy zawiadamiać bezzwłocznie o wszelkich zmianach faktów podanych w zgłoszeniu, które zostaną ujawnione po zgłoszeniu, a które strony zgłaszające znają lub powinny znać, lub też o nowych informacjach, które zostały ujawnione po zgłoszeniu, które strony zgłaszające znają lub powinny znać, a które musiałyby być zawarte w zgłoszeniu, gdyby były znane w chwili jego składania. W takich przypadkach, gdy te istotne zmiany lub nowe dane mogłyby mieć znaczący wpływ na wynik oceny koncentracji, Komisja może uznać, że zgłoszenie weszło w życie w chwili, w której dostarczone jej zostały odnośne informacje; Komisja bezzwłocznie zawiadamia o tym na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli.

4. Informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd uważa się za informacje niekompletne.

5. Gdy Komisja publikuje fakt dokonania zgłoszenia na mocy art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, określa ona datę otrzymania zgłoszenia. W przypadku, gdy w wyniku dalszego stosowania ust. 2, 3 i 4 tego artykułu data wejścia w życie zgłoszenia jest późniejsza niż data określona w tej publikacji, Komisja w kolejnej publikacji podaje do wiadomości tę późniejszą datę.

Artykuł 6

Przepisy szczególne w odniesieniu do uzasadnionych wniosków, uzupełnień i certyfikacji

1. Uzasadnione wnioski, w rozumieniu art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, zawierają informacje, w tym dokumenty, wymagane zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

2. Artykuł 2, art. 3 ust. 1 zdanie trzecie, art. 3 ust. 2–5, art. 4, art. 5 ust. 1, art. 5 ust. 2 zdanie pierwsze, art. 5 ust. 3, art. 5 ust. 4, art. 21 i art. 23 niniejszego rozporządzenia stosują się *mutatis mutandis* do uzasadnionych wniosków w rozumieniu art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

Artykuł 2, art. 3 ust. 1 zdanie trzecie, art. 3 ust. 2–5, art. 4, art. 5 ust. 1–4, art. 21 i art. 23 niniejszego rozporządzenia stosują się *mutatis mutandis* do uzupełnień zgłoszeń i certyfikacji w rozumieniu art. 10 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

ROZDZIAŁ III

TERMINY

Artykuł 7

Początek biegu terminów

Terminy rozpoczynają bieg w dniu roboczym, zgodnie z art. 24 niniejszego rozporządzenia, następującym po wydarzeniu, do którego odnosi się stosowny przepis rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

Artykuł 8

Koniec biegu terminów

Termin obliczony w dniach roboczych kończy się z upływem ostatniego dnia roboczego tego terminu.

Termin wyznaczony przez Komisję na konkretny dzień kalendarzowy upływa z tym dniem.

▼B

Artykuł 9

Zawieszenie biegu terminów

1. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 4, art. 10 ust. 1 i 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 ulegają zawieszeniu, gdy Komisja musi podjąć decyzję na mocy art. 11 ust. 3 lub art. 13 ust. 4 tego rozporządzenia, ponieważ:

a) informacje, których Komisja zażądała zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 od jednej ze stron zgłaszających lub innej strony uczestniczącej, jak określa art. 11 tego rozporządzenia, nie są dostarczone lub są dostarczone niekompletne w terminie wyznaczonym przez Komisję;

b) informacje, których Komisja zażądała zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 od strony trzeciej, jak określa art. 11 tego rozporządzenia, nie są dostarczone lub są dostarczone niekompletne w terminie wyznaczonym przez Komisję z powodu okoliczności, za które odpowiedzialna jest jedna ze stron zgłaszających lub inna strona uczestnicząca, jak określono w art. 11 tego rozporządzenia;

c) jedna ze stron zgłaszających lub inna strona uczestnicząca, jak określono w art. 11 niniejszego rozporządzenia, odmówiła poddania się inspekcji, którą Komisja uznała za konieczną na mocy art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 lub współpracy przy przeprowadzaniu takiej inspekcji zgodnie z art. 13 ust. 2 tego rozporządzenia;

d) strony zgłaszające nie poinformowały Komisji o zmianach faktów podanych w zgłoszeniu lub o jakichkolwiek nowych informacjach, o których mowa w art. 5 ust. 3 niniejszego rozporządzenia.

2. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 4, art. 10 ust. 1 i art. 10 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 ulegają zawieszeniu w przypadku, gdy Komisja musi podjąć decyzję na mocy art. 11 ust. 3 tego rozporządzenia, bez wcześniejszych działań w formie prostego wniosku o udzielenie informacji, w wyniku okoliczności, za które odpowiedzialne jest jedno z przedsiębiorstw uczestniczących w koncentracji.

3. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 4, art. 10 ust. 1 i 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 ulegają zawieszeniu:

a) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. a) i b), na okres między upływem terminu określonego w prostym wniosku o udzielenie informacji a uzyskaniem kompletnych i prawidłowych informacji wymaganych decyzją;

b) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. c), na okres między niepomyślną próbą przeprowadzenia inspekcji a zakończeniem inspekcji zarządzonej decyzją;

c) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. d), na okres między zaistnieniem zmiany w faktach, o których tam mowa, a uzyskaniem kompletnych i prawidłowych informacji;

d) w przypadkach, o których mowa w ust. 2, na okres między wygaśnięciem terminu określonego w decyzji a uzyskaniem kompletnych i prawidłowych informacji wymaganych decyzją;

4. Zawieszenie terminu rozpoczyna się w dniu roboczym następującym po dacie wydarzenia, które spowodowało zawieszenie. Wygasa ono z końcem dnia, w którym usunięta zostanie przyczyna zawieszenia. Jeśli dzień taki nie jest dniem roboczym, zawieszenie terminu wygasa z końcem następnego dnia roboczego.

▼B

Artykuł 10

Zgodność z terminami

1. Terminy, o których mowa w art. 4 ust. 4 punkt czwarty, art. 9 ust. 4, art. 10 ust. 1 i ust. 3 oraz art. 22 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 są dotrzymane, gdy Komisja podjęła odnośną decyzję przed końcem tego okresu.

2. Terminy, o których mowa w art. 4 ust. 4 punkt drugi, art. 4 ust. 5 punkt trzeci, art. 9 ust. 2 oraz art. 22 ust. 1 punkt drugi i art. 22 ust. 2 punkt drugi rozporządzenia (WE) nr 139/2004 są dotrzymane przez zainteresowane Państwo Członkowskie, jeśli przed końcem tego okresu to Państwo Członkowskie poinformuje Komisję na piśmie lub w odpowiednim przypadku złoży wniosek na piśmie lub się do niego przyłączy.

3. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 są dotrzymane, gdy przed końcem tego okresu właściwe władze zainteresowanego Państwa Członkowskiego poinformują zainteresowane przedsiębiorstwa w sposób określony w tym przepisie.

ROZDZIAŁ IV

WYKONYWANIE PRAWA DO BYCIA WYSŁUCHANYM; WYSŁUCHANIA

Artykuł 11

Strony, które mają być wysłuchane

Ze względu na prawo do bycia wysłuchanym zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 wyróżnia się następujące strony:

a) strony zgłaszające, to znaczy osoby lub przedsiębiorstwa składające zgłoszenie zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004;

b) inne strony uczestniczące, to znaczy strony uczestniczące w proponowanej koncentracji inne niż strony zgłaszające, jak sprzedający i przedsiębiorstwo, które jest celem koncentracji;

c) osoby trzecie, to znaczy osoby fizyczne lub prawne, w tym klienci, dostawcy i konkurenci, pod warunkiem, iż wykazują wystarczające zainteresowanie zgodnie z art. 18 ust. 4, zdanie drugie, rozporządzenia (WE) nr 139/2004, co w szczególności następuje w przypadku

   — członków organów administracyjnych lub kierowniczych zainteresowanych przedsiębiorstw lub uznanych przedstawicieli ich pracowników;

   — stowarzyszeń konsumenckich, gdy proponowana koncentracja dotyczy produktów lub usług, z których korzystają konsumenci końcowi;

d) strony, wobec których Komisja zamierza podjąć decyzję zgodnie z art. 14 lub art. 15 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

Artykuł 12

Decyzje o zawieszeniu koncentracji

1. W przypadku, gdy Komisja zamierza podjąć decyzję zgodnie z art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, która ma niekorzystny skutek dla jednej lub kilku stron, na mocy art. 18 ust. 1 tego rozporządzenia informuje ona strony zgłaszające i inne strony uczestniczące o swych zastrzeżeniach i wyznacza termin, w którym mogą one przedstawić na piśmie swoją opinię.

▼B

2. W przypadku, gdy zgodnie z art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 Komisja podjęła decyzję tymczasową, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, bez umożliwienia stronom zgłaszającym i innym stronom uczestniczącym przedłożenia swoich opinii, bezzwłocznie przekazuje im tekst decyzji tymczasowej i wyznacza termin, w którym mogą one przedstawić na piśmie swoją opinię.

Z chwilą przedstawienia opinii przez strony zgłaszające i inne strony uczestniczące, Komisja podejmuje decyzję ostateczną, unieważniając, zmieniając lub potwierdzając decyzję tymczasową. Jeśli nie przedstawią one swych poglądów na piśmie w wyznaczonym terminie, z chwilą upływu tego terminu decyzja tymczasowa Komisji staje się decyzja ostateczną.

Artykuł 13

Decyzje co do istoty sprawy

1. Gdy Komisja zamierza podjąć decyzję zgodnie z art. 6 ust. 3 lub art. 8 ust. 2–6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przed konsultacją z Komitetem Doradczym ds. Koncentracji wysłuchuje strony zgodnie z art. 18 ust. 1 i 3 tego rozporządzenia.

Artykuł 12 ust. 2 tego rozporządzenia stosuje się *mutatis mutandis* wszędzie tam, gdzie na mocy art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 Komisja podjęła tymczasowo decyzję zgodnie z art. 8 ust. 5 tego rozporządzenia.

2. Komisja przekazuje swe zastrzeżenia stronom zgłaszającym na piśmie.

Przekazując swoje zastrzeżenia, Komisja określa termin, w jakim strony zgłaszające mogą poinformować Komisję o swoich uwagach na piśmie.

Komisja pisemnie informuje o tych zastrzeżeniach inne strony uczestniczące.

Komisja określa również termin, w jakim te inne strony uczestniczące mogą poinformować Komisję o swoich uwagach na piśmie.

Komisja nie jest zobowiązana do uwzględniania uwag otrzymanych po upływie wyznaczonego terminu.

3. Strony, którym przekazano zastrzeżenia Komisji lub które zostały poinformowane o tych zastrzeżeniach, składają swoje uwagi pisemne do tych zastrzeżeń w określonym terminie. W swych pisemnych uwagach mogą przedstawić wszelkie znane sobie fakty i sprawy, które są istotne dla ich obrony, i załączają wszelkie odnośne dokumenty na dowód przedstawionych faktów. Mogą również zaproponować, by Komisja przesłuchała osoby, które mogą potwierdzić te fakty. Składają Komisji jeden oryginał i 10 kopii swych uwag do Komisji na adres Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Konkurencji. Na ten sam adres przekazywana jest również elektroniczna kopia w formacie określonym przez Komisję. Kopie takich uwag pisemnych Komisja przekazuje bezzwłocznie właściwym władzom Państw Członkowskich.

4. Gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na mocy art. 14 lub art. 15 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, to przed konsultacją z Komitetem Doradczym ds. Koncentracji, zgodnie z art. 18 ust. 1 i 3 tego rozporządzenia, wysłuchuje strony, co do których zamierza podjąć taką decyzję.

Procedurę przewidzianą w ust. 2 punkt pierwszy i drugi oraz w ust. 3 stosuje się *mutatis mutandis*.

▼B

Artykuł 14

Wysłuchania ustne

1. Gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na mocy art. 6 ust. 3 lub art. 8 ust. 2–6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, umożliwia stronom zgłaszającym, które wystąpiły o to w swych uwagach pisemnych, przedstawienie swoich argumentów podczas formalnego wysłuchania ustnego. Może ona również, na innych etapach postępowania, umożliwić stronom zgłaszającym ustne przedstawienie swych poglądów.

2. Gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na mocy art. 6 ust. 3 lub art. 8 ust. 2–6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, umożliwia również innym stronom uczestniczącym, które o to wystąpiły w swych uwagach pisemnych, przedstawienie swych argumentów podczas formalnego wysłuchania ustnego. Może ona również, na innych etapach postępowania, umożliwić innym stronom uczestniczącym ustne przedstawienie swych poglądów.

3. Gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na mocy art. 14 lub art. 15 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, umożliwia stronom, na które zamierza nałożyć grzywnę lub okresowe kary pieniężne, przedstawienie swych argumentów podczas formalnego wysłuchania ustnego, jeśli wystąpiły o to w swych uwagach pisemnych. Może również, na innych etapach postępowania, umożliwić takim stronom ustne przedstawienie swych poglądów.

Artykuł 15

Prowadzenie formalnych wysłuchań

1. Formalne wysłuchania prowadzi funkcjonariusz ds. wysłuchań całkowicie niezależnie.

2. Komisja zaprasza osoby, które mają być wysłuchane, do uczestniczenia w formalnym wysłuchaniu w dniu przez nią wyznaczonym.

3. Komisja zaprasza właściwe władze Państw Członkowskich do uczestniczenia w dowolnym formalnym wysłuchaniu.

4. Osoby zaproszone do uczestnictwa pojawiają się osobiście lub są reprezentowane, w odpowienim przypadku, przez przedstawicieli ustawowych lub statutowych. Przedsiębiorstwa i zrzeszenia przedsiębiorstw mogą być również reprezentowane przez odpowiednio upoważnionych pełnomocników mianowanych spośród ich stałych pracowników.

5. Osobom wysłuchiwanym przez Komisje mogą towarzyszyć ich prawnicy lub inne wykwalifikowane i stosownie upoważnione osoby, dopuszczone przez funkcjonariusza ds. wysłuchań.

6. Formalne wysłuchania są niejawne. Każda osoba może być wysłuchana oddzielnie lub w obecności innych osób zaproszonych do uczestnictwa, z uwzględnieniem uzasadnionego interesu przedsiębiorstw w ochronie ich tajemnic handlowych i innych informacji poufnych.

7. Funkcjonariusz ds. wysłuchań może zezwolić wszystkim stronom w rozumieniu art. 11, służbom Komisji oraz właściwym władzom Państw Członkowskich na zadawanie pytań podczas formalnego wysłuchania.

Funkcjonariusz ds. wysłuchań może zorganizować spotkanie przygotowawcze ze stronami i służbami Komisji, aby ułatwić sprawną organizację formalnego wysłuchania.

8. Oświadczenia każdej wysłuchiwanej osoby są rejestrowane. Na wniosek rejestracja formalnego wysłuchania udostępniana jest osobom uczestniczącym w tym wysłuchaniu. Uwzględnia się przy tym uzasadniony interes przedsiębiorstw w ochronie ich tajemnic handlowych i innych informacji poufnych.

▼B

Artykuł 16

Wysłuchanie osób trzecich

1. Jeśli osoby trzecie występują na piśmie o wysłuchanie na mocy art. 18 ust. 4, zdanie drugie, rozporządzenia (WE) nr 139/2004, Komisja informuje je na piśmie o charakterze i przedmiocie procedury i wyznacza termin, w jakim mogą przedłożyć swoje opinie.

2. Osoby trzecie, o których mowa w ust. 1, przedstawiają swoje opinie na piśmie w wyznaczonym terminie. Komisja może, w odpowiednim przypadku, umożliwić uczestniczenie w formalnym wysłuchaniu tym stronom trzecim, które wystąpiły o to w swych uwagach pisemnych. Może również w innych przypadkach udzielić tym stronom trzecim możliwości ustnego przedstawienia swych poglądów.

3. Komisja może również w podobny sposób zaprosić dowolną inną osobę fizyczną lub prawną do wyrażenia swej opinii na piśmie lub ustnie, w tym również podczas formalnego wysłuchania.

ROZDZIAŁ V

DOSTĘP DO AKT I POSTĘPOWANIE Z INFORMACJAMI POUFNYMI

Artykuł 17

Dostęp do akt i wykorzystanie dokumentów

1. W przypadku takiego wniosku, Komisja umożliwia dostęp do akt stronom, do których wysłała wykaz zastrzeżeń, w celu umożliwienia im skorzystania z prawa do obrony. Dostęp udzielany jest po doręczeniu wykazu zastrzeżeń.

2. Na wniosek Komisja umożliwia dostęp do akt również innym stronom uczestniczącym, poinformowanym o zastrzeżeniach, na ile jest to potrzebne do przygotowania ich uwag.

3. Prawo dostępu do akt nie obejmuje informacji poufnych lub dokumentów wewnętrznych Komisji ani właściwych władz Państw Członkowskich. W takim samym stopniu prawo dostępu do akt nie obejmuje korespondencji między Komisją a właściwymi władzami Państw Członkowskich czy między tymi ostatnimi.

4. Dokumenty uzyskane poprzez dostęp do akt na mocy niniejszego artykułu mogą być wykorzystane jedynie dla potrzeb odnośnego postępowania zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 139/2004.

Artykuł 18

Informacje poufne

1. Informacje, w tym dokumenty nie są przekazywane ani udostępniane przez Komisję, o ile zawierają tajemnice handlowe lub inne informacje poufne, których ujawnienia Komisja nie uważa za niezbędne dla potrzeb procedury.

2. Każda osoba, która przedstawia swoje opinie lub uwagi na mocy art. 12, art. 13 i art. 16 niniejszego rozporządzenia lub dostarcza informacje na mocy art. 11 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, lub następnie przedstawia informacje Komisji w ramach tej samej procedury, wyraźnie oznacza wszelkie materiały, które uważa za poufne, podając uzasadnienie, i w terminie określonym przez Komisję dostarcza oddzielną wersję, która nie jest poufna.

▼B

3. Bez uszczerbku dla ust. 2, Komisja może zażądać od osób, o których mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przedsiębiorstw i zrzeszeń przedsiębiorstw we wszystkich przypadkach, w których składają lub złożyły one dokumenty lub oświadczenia na mocy rozporządzenia (WE) nr 139/2004, aby określiły dokumenty lub części dokumentów, które ich zdaniem zawierają tajemnice handlowe lub inne poufne informacje należące do nich oraz o wskazanie przedsiębiorstw, w stosunku do których takie dokumenty mają być uważane za poufne.

Komisja może również żądać, aby osoby, o których mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przedsiębiorstwa lub zrzeszenia przedsiębiorstw określiły dowolną część wykazu zastrzeżeń, streszczenia sprawy lub decyzji podjętej przez Komisję, która w ich opinii zawiera tajemnice handlowe.

Jeśli określone informacje są oznaczone jako informacje handlowe lub poufne, to osoby, przedsiębiorstwa i zrzeszenia przedsiębiorstw przedstawiają uzasadnienie i oddzielną wersję, która nie jest poufna w terminie wyznaczonym przez Komisję.

ROZDZIAŁ VI

PROPOZYCJE ZOBOWIĄZAŃ SKŁADANE PRZEZ ZAINTERESOWANE PRZEDSIĘBIORSTWA

Artykuł 19

Terminy na złożenie zobowiązań

1. Zobowiązania zaproponowane przez zainteresowane przedsiębiorstwa na mocy art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 składane są do Komisji w czasie nie dłuższym niż 20 dni roboczych od dnia otrzymania zgłoszenia.

2. Zobowiązania zaproponowane przez zainteresowane przedsiębiorstwa na mocy art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 składane są do Komisji w czasie nie dłuższym niż 65 dni roboczych od dnia wszczęcia postępowania.

Gdy na mocy art. 10 ust. 3 punkt drugi rozporządzenia (WE) nr 139/2004 okres na podjęcie decyzji na mocy art. 8 ust. 1, 2 i 3 zostaje przedłużony, okres 65 dni roboczych na złożenie zobowiązań zostaje automatycznie przedłużony o taką samą liczbę dni roboczych.

W wyjątkowych sytuacjach Komisja może przyjąć zobowiązania zaproponowane po upływie terminu na ich złożenie w rozumieniu niniejszego ustępu, pod warunkiem, że dotrzymana jest procedura przewidziana w art. 19 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

3. Artykuły 7, 8 i 9 stosuje się *mutatis mutandis.*

Artykuł 20

Procedura składania zobowiązań

1. Jeden oryginał i 10 kopii zobowiązań zaproponowanych przez zainteresowane przedsiębiorstwa na mocy art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 składa się do Komisji na adres Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Konkurencji. Na ten sam adres przekazywana jest również elektroniczna kopia w formacie określonym przez Komisję. Kopie takich zobowiązań Komisja przekazuje bezzwłocznie właściwym władzom Państw Członkowskich.

2. Składając propozycję zobowiązań na mocy art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, zainteresowane przedsiębiorstwa jednocześnie wyraźnie określają wszelkie informacje, które

▼B

uważają za poufne wraz z uzasadnieniem oraz dostarczają oddzielną wersję, która nie jest poufna.

ROZDZIAŁ VII

PRZEPISY RÓŻNE

Artykuł 21

Przekazywanie dokumentów

1. Przekazywanie dokumentów i zaproszeń z Komisji do adresatów może się odbywać na poniższe sposoby:

a) dostarczenie za pokwitowaniem;

b) listem poleconym za potwierdzeniem odbior;

c) faksem z prośbą o potwierdzenie odbioru;

d) teleksem;

e) pocztą elektroniczną z prośbą o potwierdzenie odbioru.

2. O ile nie postanowiono inaczej w niniejszym rozporządzeniu, ust. 1 stosuje się również do przekazywania dokumentów od stron zgłaszających, od innych stron uczestniczących lub od stron trzecich do Komisji.

3. Jeśli dokument przesyłany jest teleksem, faksem lub pocztą elektroniczną, zakłada się, że został otrzymany przez adresata w dniu wysłania.

Artykuł 22

Określanie terminów

Przy określaniu terminów przewidzianych na mocy art. 12 ust. 1 i 2, art. 13 ust. 2 i art. 16 ust. 1, Komisja uwzględnia czas potrzebny na przygotowanie oświadczeń oraz stopień pilności sprawy. Uwzględnia również dni robocze i święta państwowe w państwie, do którego komunikat Komisji jest wysyłany.

Terminy określane są jako dokładna data kalendarzowa.

Artykuł 23

Otrzymanie dokumentów przez Komisję

1. Zgodnie z przepisami art. 5 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, zgłoszenia dostarczane są do Komisji na adres Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Konkurencji, jak zostało to opublikowane przez Komisję w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.*

2. Informacje dodatkowe wymagane do uzupełnienia zgłoszeń muszą być dostarczone do Komisji na adres, o którym mowa w ust. 1.

3. Uwagi pisemne do komunikatu Komisji na mocy art. 12 ust. 1 i 2, art. 13 ust. 2 i art. 16 ust. 1 niniejszego rozporządzenia muszą być dostarczone do Komisji na adres, o którym mowa w ust. 1 przed upływem terminu wyznaczonego w każdym przypadku.

▼B

Artykuł 24

Definicja dni roboczych

Określenie dni robocze oznacza, zarówno w rozporządzeniu (WE) nr 139/2004, jak i w niniejszym rozporządzeniu wszystkie inne dni poza sobotami, niedzielami i dniami wolnymi od pracy Komisji, jak publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przed początkiem każdego roku.

Artykuł 25

Uchylenie i przepisy przejściowe

1. Bez uszczerbku dla ust. 2 i 3 rozporządzenie (WE) nr 447/98 traci moc z dniem 1 maja 2004 roku.

Odesłania do rozporządzeń, które utraciły moc, traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

2. Rozporządzenie (WE) nr 447/98 stosuje się nadal do koncentracji podlegających zakresowi rozporządzenia (EWG) nr 4064/89.

3. Dla celów ust. 2, sekcje 1 do 12 Załącznika do rozporządzenia (WE) nr 447/98 zastępuje się sekcjami 1 do 11 załącznika I do niniejszego rozporządzenia. W takich przypadkach odesłania w tych sekcjach do „Rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw" oraz „Rozporządzenia wykonawczego" odczytuje się jako odniesienia do odpowiadających im przepisów odpowiednio rozporządzenia (EWG) nr 4064/89 oraz rozporządzenia (WE) nr 447/98.

Artykuł 26

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

FORMULARZ CO TOWARZYSZĄCY ZGŁOSZENIU KONCENTRACJI NA MOCY ROZPORZĄDZENIA (WE) Nr 139/2004

1. WPROWADZENIE

1.1. Przeznaczenie niniejszego formularza

Niniejszy formularz wyjaśnia szczegółowo, jakie informacje muszą przedstawić strony zgłaszające przy dokonywaniu zgłoszenia do Komisji Europejskiej proponowanego połączenia, przejęcia lub innej koncentracji. System kontroli połączeń Unii Europejskiej ustanawia rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 (nazywane dalej „Rozporządzeniem WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw") oraz rozporządzenie Komisji nr xx/2004 (nazywane dalej „Rozporządzeniem wykonawczym"), którego załącznik stanowi niniejszy Formularz CO ([1]). Teksty tych rozporządzeń, jak i innych odnośnych dokumentów, można znaleźć na stronie Konkurencja witryny internetowej Komisji Europa.

W celu ograniczenia czasu i kosztów związanych z dotrzymaniem różnych procedur kontroli połączeń w kilku oddzielnych państwach, Unia Europejska wprowadziła system kontroli połączeń, w którym koncentracje o wymiarze wspólnotowym (zazwyczaj tam, gdzie strony uczestniczące w koncentracji osiągają określony próg obrotów) ([2]) oceniane są przez Komisję Europejską podczas jednej procedury (zasada „pojedynczej instytucji"). Kontrola połączeń, które nie osiągają danego progu obrotów, podlega kompetencji władz Państw Członkowskich odpowiedzialnych za kontrolę połączeń.

Rozporządzenie WE w sprawie połączeń wymaga tego, aby Komisja podjęła decyzję w określonym terminie. W fazie wstępnej Komisja ma zazwyczaj 25 dni roboczych na podjęcie decyzji, czy wyrazić zgodę na koncentrację, czy wszcząć postępowanie, tj. podjąć wnikliwe dochodzenie ([3]). Jeśli Komisja podejmie decyzję o wszczęciu postępowania, musi zazwyczaj podjąć ostateczną decyzję o działaniu w terminie nie dłuższym niż 90 dni roboczych od dnia wszczęcia postępowania ([4]).

Ze względu na te terminy oraz aby działała zasada „pojedynczej instytucji", Komisja musi otrzymać we właściwym czasie informacje potrzebne do przeprowadzenia niezbędnego dochodzenia oraz oceny wpływu koncentracji na odnośne rynki. Oznacza to, że pewna ilość informacji musi być dostarczona w chwili zgłoszenia.

Informacje wymagane w niniejszym formularzu są dość obszerne. Jednak doświadczenie wskazuje, że zależnie od konkretnej charakterystyki przypadku, nie wszystkie informacje są zawsze potrzebne do przeprowadzenia właściwego badania proponowanej koncentracji. Tak więc, jeśli uważają Państwo, że jakaś konkretna informacja wymagana w tym formularzu może nie być potrzebna do zbadania sprawy przez Komisję, mogą się Państwo zwrócić do Komisji o zwolnienie z obowiązku podania pewnych informacji („odstąpienie"). Więcej szczegółów zawiera sekcja 1.3 g).

Kontakty przed zgłoszeniem są niezwykle cenne zarówno dla stron zgłaszających, jak i dla Komisji przy określaniu dokładnego zakresu informacji wymaganych w zgłoszeniu oraz, w większości przypadków, będą

([1]) Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 roku, Dz.U. L 24, 29.1.2004, str. 1. Zwraca się uwagę na odnośne postanowienia Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwanego dalej „Porozumieniem EOG"). Patrz w szczególności art. 57 Porozumienia EOG, pkt 1 załącznika XIV do Porozumienia EOG oraz Protokół 4 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, jak też Protokoły 21 i 24 do Porozumienia EOG i art. 1 oraz uzgodnione protokoły do Protokołu dostosowującego Porozumienie EOG. Wszelkie odniesienia do Państw EFTA rozumie się jako oznaczające te Państwa EFTA, które są Umawiającymi się Stronami Porozumienia EOG. Od dnia 1 maja 2004 roku tymi państwami są Islandia, Liechtenstein i Norwegia.

([2]) Termin „koncentracja" zdefiniowany jest w art. 3 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, a termin „wymiar wspólnotowy" w art. 1 tego rozporządzenia. Ponadto art. 4 ust. 5 stanowi, że w niektórych okolicznościach, gdy nie osiągnięto odnośnego progu obrotów o znaczeniu wspólnotowym, strony zgłaszające mogą wnioskować, aby Komisja uznała proponowaną przez nie koncentrację jako koncentrację o wymiarze wspólnotowym.

([3]) Patrz art. 10 ust. 1 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

([4]) Patrz art. 10 ust. 3 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

▼B

skutkować znacznym ograniczeniem wymaganego zakresu informacji. Strony zgłaszające mogą się odnieść do Najlepszych Praktyk Komisji w sprawie prowadzenia postępowań WE odnośnie do kontroli połączeń, w których zawarte są wytyczne odnośnie do kontaktów przed zgłoszeniem oraz przygotowania zgłoszeń.

Ponadto należy zauważyć, że niektóre koncentracje, które przypuszczalnie nie będą zagrażać konkurencji, mogą być zgłaszane przy użyciu Formularza Skróconego, dołączonego do rozporządzenia wykonawczego jako załącznik II.

1.2. **Kto musi zgłaszać**

W przypadku połączeń w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie połączeńlub przejęcia wspólnej kontroli przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw zgłoszenie dokonywane jest wspólnie przez strony uczestniczące w połączeniu lub przez przejmujących wspólną kontrolę, w zależności od przypadku ([1]).

W przypadku przejmowania przez przedsiębiorstwo pakietu kontrolnego w innym przedsiębiorstwie zgłoszenia dokonuje nabywca.

W przypadku publicznej oferty przejęcia przedsiębiorstwa zgłoszenia dokonuje oferent.

Każda ze stron dokonujących zgłoszenia odpowiedzialna jest za dokładność informacji, które przekazuje.

1.3. **Wymóg odnośnie do prawidłowości i kompletności zgłoszenia**

Wszelkie informacje wymagane w niniejszym formularzu muszą być prawidłowe i kompletne. Wymagane informacje należy podawać we właściwej sekcji formularza.

Należy w szczególności wziąć pod uwagę, co następuje:

a) Zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia WE w sprawie połączeń oraz art. 5 ust. 2 i 4 rozporządzenia wykonawczego, terminy przewidziane w rozporządzeniu WE w sprawie połączeńw związku ze zgłoszeniem rozpoczynają bieg od dnia otrzymania przez Komisję wszystkich informacji, które są wymagane przy zgłoszeniu. Wymóg ten ma na celu zapewnienie, iż Komisja ma możliwość oceny zgłoszonej koncentracji w terminach ściśle określonych w rozporządzeniu WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

b) W trakcie przygotowywania zgłoszenia strony zgłaszające powinny weryfikować aktualność, dokładność i prawidłowość nazwisk osób kontaktowych i numerów, w szczególności numerów faksów oraz adresów poczty elektronicznej, przedkładanych Komisji.

c) Informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd przedstawione w zgłoszeniu uznaje się za informacje niekompletne (art. 5 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego).

d) Jeśli zgłoszenie jest niekompletne, Komisja bezzwłocznie zawiadamia na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli. Zgłoszenie wchodzi w życie dopiero w dniu otrzymania przez Komisję kompletnych i dokładnych informacji (art. 10 ust. 1 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, art. 5 ust. 2 i 4 rozporządzenia wykonawczego).

e) Zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, strony zgłaszające, które celowo lub wskutek zaniedbania dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać karze grzywny w wysokości do 1 % zagregowanego obrotu danego przedsiębiorstwa. Ponadto, zgodnie z art. 6 ust. 3 lit. a) oraz art. 8 ust. 6 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, Komisja może odwołać swą decyzję o zgodności zgłaszanej koncentracji, jeśli była ona podjęta na podstawie nieprawidłowych informacji, za co odpowiedzialne jest jedno z przedsiębiorstw.

f) Mogą Państwo wystąpić na piśmie, by Komisja uznała zgłoszenie za kompletne, pomimo braku informacji wymaganych w tym formularzu, jeśli informacje takie nie są w miarę dostępne w części lub w całości

([1]) Patrz art. 4 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

▼B

(np. z powodu niedostępności informacji o spółce docelowej w przypadku wrogiej oferty przejęcia).

Komisja rozpatrzy taki wniosek pod warunkiem, że podadzą Państwo przyczyny niedostępności takich informacji oraz dostarczą najlepsze szacunki zastępujące brakujące dane wraz ze źródłem takich szacunków. Tam, gdzie to możliwe, należy wskazać, gdzie Komisja może uzyskać wymagane informacje, które są Państwu niedostępne.

g) Mogą Państwo wystąpić na piśmie, by Komisja uznała zgłoszenie za kompletne, pomimo braku informacji wymaganych w tym formularzu jeśli uważają Państwo, że jakaś konkretna wymagana informacja w wersji pełnej lub skróconej może nie być niezbędna do zbadania sprawy przez Komisję.

Komisja rozpatrzy taki wniosek pod warunkie, że podadzą Państwo wystarczające przyczyny, dla których takie informacje nie są istotne i niezbędne przy badaniu przez nią zgłoszonej operacji. Należy to wyjaśnić podczas kontaktów z Komisją przed zgłoszeniem oraz złożyć pisemny wniosek o odstąpienie, zwracając się do Komisji o zwolnienie z obowiązku przedkładania tych informacji na mocy art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.

1.4. **Sposób zgłaszania**

Zgłoszenie musi zostać dokonane w jednym z języków urzędowych Wspólnoty Europejskiej. Język ten będzie następnie językiem postępowania dla wszystkich stron zgłaszających. W przypadku, gdy zgłoszenie dokonywane jest zgodnie z art. 12 Protokołu 24 do Porozumienia EOG w języku urzędowym państwa EFTA, który nie jest językiem urzędowym Wspólnoty, do zgłoszenia należy jednocześnie załączyć tłumaczenie na jeden z języków urzędowych Wspólnoty.

Układ informacji wymaganych w niniejszym formularzu powinien być zgodny z numeracją sekcji i akapitów formularza, wraz z podpisaniem deklaracji, jak przewidziano w sekcji 11 oraz załączaniem dokumentacji uzupełniającej. Przy wypełnianiu sekcji 7 do 9 niniejszego formularza zachęca się strony do rozważenia czy dla zachowania jasności sekcje te najlepiej przedstawić w porządku numerycznym, czy też mogą być one zgrupowane razem dla każdego z rynków oddziaływania (lub grupy rynków oddziaływania).

Dla zachowania jasności niektóre informacje mogą być podane w załącznikach. Jednak istotne jest, by wszelkie istotne informacje, a w szczególności informacje o udziałach w rynku stron i ich największych konkurentów, przedstawione były w treści głównej formularza CO. Załączniki do niniejszego formularza stosuje się wyłącznie do uzupełnienia informacji podanych w samym formularzu.

Dane kontaktowe należy dostarczyć w formacie przewidzianym przez Dyrekcję Generalną Komisji ds. Konkurencji (DG ds. Konkurencji). Dla zapewnienia prawidłowego procesu dochodzeniowego ważne jest, by dane kontaktowe były prawidłowe. Liczne przypadki nieprawidłowych danych kontaktowych mogą stanowić podstawę do uznania zgłoszenia za niekompletne.

Dokumenty uzupełniające mają być składane w ich oryginalnym języku; w przypadku, gdy nie jest on jednym z języków urzędowych Wspólnoty, należy je przetłumaczyć na język postępowania (art. 3 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego).

Dokumenty uzupełniające mogą być dokumentami oryginalnymi lub kopiami oryginałów. W tym drugim przypadku strona zgłaszająca musi potwierdzić, że są one zgodne z oryginałem i kompletne.

Do Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Konkurencji składa się jeden oryginał i ►M1 37 ◄ kopii formularza CO oraz dokumentów uzupełniających.

Zgłoszenie dostarczane jest na adres, o którym mowa w art. 23 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego i w formacie określanym co jakiś czas przez Komisję. Adres ten jest publikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgłoszenie należy dostarczać do Komisji w dni robocze, jak określono w art. 24 rozporządzenia wykonawczego. Aby umożliwić jego rejestrację tego samego dnia, musi ono być dostarczone przed godziną 17.00 od poniedziałku do czwartku oraz przed godziną 16.00 w piątki i dni poprzedzające święta państwowe i inne dni wolne od pracy określone przez Komisję i opublikowane w *Dzienniku Urzę-*

▼B

dowym Unii Europejskiej. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanej na stronie internetowej DG Konkurencja.

1.5. **Poufność**

Artykuł 287 Traktatu oraz art. 17 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw oraz odpowiadające im postanowienia Porozumienia EOG ([1]) wymaga, by Komisja, Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz państwa EFTA, ich urzędnicy i inni pracownicy nie ujawniali informacji uzyskanych w wyniku stosowania niniejszego rozporządzenia i objętych ze względu na swój charakter tajemnicą zawodową. Tę samą zasadę należy również stosować do ochrony poufności między stronami zgłaszającymi.

Jeżeli uważaliby Państwo, że wasze interesy byłyby naruszone, gdyby którekolwiek z informacji, o podanie których jesteście poproszeni, miały zostać opublikowane czy w inny sposób udostępnione innym stronom, przedstawcie te informacje oddzielnie, z wyraźnym zaznaczeniem na każdej stronie „tajemnice handlowe". Należy poza tym uzasadnić, dlaczego informacje te nie mogą być publikowane lub udostępniane.

W przypadku połączeń lub wspólnych przejęć lub w innych przypadkach, w których zgłoszenie dokonywane jest przez więcej niż jedną ze stron, tajemnice handlowe mogą być składane w oddzielnej kopercie i przywoływane w zgłoszeniu jako załącznik. Wszystkie takie załączniki należy dołączyć do zgłoszenia, aby zostało ono uznane za kompletne.

1.6. **Definicje i instrukcje do celów niniejszego Formularza**

Strona lub strony zgłaszające: w przypadkach, gdy zgłoszenie składane jest tylko przez jedno z przedsiębiorstw, które jest stroną w operacji, „strony zgłaszające" jest terminem stosowanym tylko w odniesieniu do przedsiębiorstwa, które rzeczywiście je składa.

Strona(-y) uczestnicząca(-e) w koncentracji lub strony: terminy te odnoszą się zarówno do stron przejmujących, jak i przejmowanych, lub do stron łączących się, w tym wszystkich przedsiębiorstw w których przejmowany jest pakiet kontrolny lub które są przedmiotem publicznej oferty przejęcia.

O ile nie zostanie to inaczej określone, terminy „strona(-y) zgłaszająca(-e)" i „strona(-y) uczestnicząca(-e) w koncentracji" obejmują wszystkie przedsiębiorstwa, które należą do tych samych grup, co te strony.

Rynki oddziaływania: sekcja 6 niniejszego formularza wymaga od stron zgłaszających zdefiniowania właściwych rynków produktowych i następnie określenia, na które z tych właściwych rynków zgłaszana operacja może mieć wpływ. Ta definicja rynku oddziaływania stosowana jest jako podstawa do żądania informacji przy szeregu innych pytań zawartych w niniejszym formularzu. Definicje w ten sposób złożone przez strony zgłaszające określa się w tym formularzu jako rynek/i oddziaływania. Określenie to może odnosić się do właściwego rynku produktowego lub usługowego.

Rok: wszelkie odesłania do słowa „rok" w tym formularzu należy rozumieć jako rok kalendarzowy, chyba że zostanie określone inaczej. O ile nie określono inaczej, wszelkie informacje wymagane w niniejszym formularzu muszą odnosić się do roku poprzedzającego rok dokonania zgłoszenia.

Dane finansowe wymagane w sekcjach 3.3 do 3.5 należy podawać w euro po średnim kursie wymiany walut utrzymującym się w latach lub innych okresach, o których mowa.

O ile nie określono inaczej, wszelkie odesłania w tym formularzu dotyczą stosownych artykułów i ustępów rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

1.7. **Informowanie pracowników i ich przedstawicieli**

Komisja zwraca uwagę na obowiązki, którym mogą podlegać strony uczestniczące w koncentracji w świetle przepisów wspólnotowych i/lub krajowych dotyczących informowania i konsultowania z pracownikami i/lub ich przedstawicielami transakcji o charakterze koncentracyjnym.

([1]) Patrz w szczególności art. 122 Porozumienia EOG, art. 9 Protokołu 24 do Porozumienia EOG i art. 17 ust. 2 rozdziału XIII Protokołu 4 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości.

▼B

SEKCJA 1

Opis koncentracji

1.1. Dostarczyć skrócony opis koncentracji określający strony uczestniczące w koncentracji, charakter koncentracji (np. połączenie, przejęcie lub wspólne przedsiębiorstwo), obszary działalności stron zgłaszających, rynki, na które koncentracja będzie miała wpływ (w tym główne rynki oddziaływania [1]) oraz strategiczne i ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

1.2 Dostarczyć streszczenie (do 500 słów) informacji podanych w sekcji 1.1. Takie streszczenie ma zostać opublikowane na stronie internetowej Komisji w dniu zgłoszenia. Streszczenie należy tak zredagować, by nie zawierało żadnych informacji poufnych ani tajemnic handlowych.

SEKCJA 2

Informacje o stronach

2.1. Informacje o stronie lub stronach zgłaszających:

Podać szczegółowo:

2.1.1. nazwę i adres przedsiębiorstwa;

2.1.2. charakter działalności gospodarczej przedsiębiorstwa;

2.1.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres elektroniczny oraz stanowisko właściwej osoby kontaktowej; oraz

2.1.4. adres korespondencyjny strony zgłaszającej (lub każdej ze stron zgłaszających), na jaki dostarczane mogą być dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji. Należy podać imię i nazwisko, numer telefonu i adres poczty elektronicznej osoby pod tym adresem, upoważnionej do odbioru korespondencji.

2.2. Informacje o innych stronach [2] uczestniczących w koncentracji.

Dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji (z wyjątkiem strony lub stron zgłaszających) podać szczegółowo:

2.2.1. nazwę i adres przedsiębiorstwa;

2.2.2. charakter działalności gospodarczej przedsiębiorstwa;

2.2.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres elektroniczny oraz stanowisko właściwej osoby kontaktowej; oraz

2.2.4. adres korespondencyjny strony (lub każdej ze stron), na jaki dostarczane mogą być dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji. Należy podać imię i nazwisko, numer telefonu i adres poczty elektronicznej osoby pod tym adresem, upoważnionej do odbioru korespondencji.

2.3. Mianowanie przedstawicieli

W przypadku gdy zgłoszenia podpisują przedstawiciele przedsiębiorstw, przedstawiciele tacy muszą przedstawić pisemny dowód stwierdzający, że są upoważnieni do działania. Pisemny dowód musi zawierać imię i nazwisko oraz stanowisko osób udzielających takiego upoważnienia.

Należy podać następujące dane kontaktowe każdego przedstawiciela upoważnionego do działania w imieniu którejkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji, ze wskazaniem, kogo reprezentuje:

2.3.1. imię i nazwisko przedstawiciela;

2.3.2. adres przedstawiciela;

2.3.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej osoby kontaktowej; oraz

2.3.4. adres przedstawiciela (w Brukseli, jeśli jest dostępny), na który może być wysyłana korespondencja i dostarczane dokumenty.

---

[1] Patrz sekcja 6.III w sprawie definicji rynków oddziaływania.

[2] Obejmuje przedsiębiorstwo docelowe w przypadku wrogiej oferty przejęcia, w którym to przypadku dane szczegółowe należy wypełnić na ile to możliwe

▼B

SEKCJA 3

Dane szczegółowe dotyczące koncentracji

3.1. Opisać charakter zgłaszanej koncentracji. W opisie tym należy wskazać:

a) czy proponowana koncentracja jest połączeniem w sensie prawnym, przejęciem wyłącznej lub wspólnej kontroli, w pełni funkcjonującym wspólnym przedsiębiorstwem w rozumieniu art. 3 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie połączeń, czy też umową lub innym sposobem przejęcia kontroli bezpośredniej lub pośredniej w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;

b) czy strony uczestniczą w koncentracji w całości czy częściowo;

c) krótkie wyjaśnienie struktury ekonomicznej i finansowej koncentracji;

d) czy jakakolwiek publiczna oferta zakupu papierów wartościowych jednej strony przez drugą stronę ma poparcie rad nadzorczych tej pierwszej lub innych organów prawnie ją reprezentujących;

e) harmonogram zakończenia procesu koncentracji z podaniem najważniejszych kroków zmierzających do tego celu;

f) proponowaną strukturę własności i kontroli po zakończeniu procesu koncentracji;

g) wszelkie wsparcie finansowe lub inne otrzymywane z dowolnego źródła (włączając władze publiczne) przez którąkolwiek ze stron oraz rodzaj i wysokość takiego wsparcia; jak również

h) sektory gospodarki związane z koncentracją.

3.2. Podać wartość transakcji (w odpowiednim przypadku cenę zakupu lub wartość całego majątku będącego przedmiotem transakcji).

3.3. Dla każdego przedsiębiorstwa uczestniczącego w koncentracji ([1]) należy przedstawić następujące dane ([2]) za ostatni rok finansowy:

3.3.1. obrót światowy;

3.3.2. obrót na rynku Wspólnoty;

3.3.3. obrót na obszarze EFTA;

3.3.4. obrót w każdym Państwie Członkowskim;

3.3.5. obrót w każdym państwie EFTA;

3.3.6. ewentualne Państwo Członkowskie, w którym uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w skali Wspólnoty; oraz

3.3.7. ewentualne państwo EFTA, w którym uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w skali EFTA.

3.4. Dla celów art. 1 ust. 3 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, jeśli operacja nie osiąga wartości progowych określonych w art. 1 ust. 2, należy dostarczyć następujące dane za ostatni rok finansowy:

3.4.1. ewentualne Państwa Członkowskie, w których zagregowany obrót wszystkich zainteresowanych przedsiębiorstw wynosi więcej niż 100 mln euro;

3.4.2. ewentualne Państwa Członkowskie, w których zagregowany obrót każdego z co najmniej dwóch zainteresowanych przedsiębiorstw wynosi więcej niż 25 mln euro;

([1]) Patrz obwieszczenie Komisji w sprawie pojęcia zainteresowanych przedsiębiorstw.

([2]) Patrz, ogólnie, obwieszczenie Komisji w sprawie obliczania obrotów. Obrót strony przejmującej lub stron uczestniczących w koncentracji powinny obejmować zagregowany obrót wszystkich przedsiębiorstw w rozumieniu art. 5 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Obrót strony lub stron przejmowanych powinien obejmować obrót odnoszący się do części będących przedmiotem transakcji w rozumieniu art. 5 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Przepisy szczególne dotyczące kredytu, ubezpieczenia, innych instytucji finansowych i wspólnych przedsiębiorstw zawierają art. 5 ust. 3 i 4 oraz art. 5 ust. 5 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

▼B

3.5. Dla celów określenia, czy koncentracja może być zakwalifikowana jako przypadek współpracy w ramach EFTA [1], należy podać następujące informacje dotyczące ostatniego roku finansowego:

3.5.1. czy połączone obroty zainteresowanych przedsiębiorstw na terytorium państw EFTA wynoszą 25 % lub więcej ich całkowitych obrotów na terytorium EOG?

3.5.2. czy każde z co najmniej dwóch zainteresowanych przedsiębiorstw ma na terytorium państw EFTA obroty przewyższające 250 mln euro?

3.6. Należy opisać ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

SEKCJA 4

Własność i kontrola [2]

4.1. Dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji należy przedstawić wykaz wszystkich przedsiębiorstw należących do tej samej grupy.

Wykaz ten musi zawierać:

4.1.1. wszystkie przedsiębiorstwa lub osoby kontrolujące te strony, bezpośrednio lub pośrednio;

4.1.2. wszystkie przedsiębiorstwa działające na którymkolwiek z rynków oddziaływania [3], które są kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio:

a) przez te strony;

b) przez jakiekolwiek inne przedsiębiorstwo określone w 4.1.1.

Dla każdego z powyższych zapisów należy określić rodzaj i sposób kontroli.

Informacje przedstawione w tej sekcji można zilustrować przy użyciu tabel lub schematów organizacyjnych w celu pokazania struktury własności i kontroli przedsiębiorstw.

4.2. W odniesieniu do stron uczestniczących w koncentracji i każdego przedsiębiorstwa lub osoby określonej w sekcji 4.1, należy przedstawić:

4.2.1. wykaz wszystkich innych przedsiębiorstw, które działają na rynkach oddziaływania (rynki oddziaływania zdefiniowane są w sekcji 6), na których przedsiębiorstwa lub osoby grupy posiadają indywidualnie lub łącznie 10 % lub więcej głosów emitowanego kapitału udziałowego lub innych papierów wartościowych;

w każdym przypadku należy określić udziałowca i procent przez niego posiadany;

4.2.2. w odniesieniu do każdego przedsiębiorstwa listę członków zarządu, którzy są również członkami zarządu lub rad nadzorczych innego przedsiębiorstwa, które prowadzi działalność na rynkach oddziaływania; oraz (w danym przypadku) w odniesieniu do każdego przedsiębiorstwa listę członków rad nadzorczych, którzy są również członkami zarządu innego przedsiębiorstwa, które prowadzi działalność na rynkach oddziaływania;

w każdym przypadku podać nazwę tego innego przedsiębiorstwa i zajmowane stanowiska;

4.2.3. szczegółowe informacje na temat operacji przejęcia dokonanych w ciągu ostatnich trzech lat przez opisane powyżej grupy (sekcja 4.1) przedsię-

---

([1]) Patrz: artykuł 57 Porozumienia EOG, a w szczególności art. 2 ustęp 1 Protokołu 24 do Porozumienia EOG. Przypadek kwalifikuje się jako przypadek współpracy, jeżeli połączone obroty zainteresowanych przedsiębiorstw na terytorium państw EFTA wynoszą 25 % lub więcej ich łącznych obrotów na terytorium objętym Porozumieniem EOG, lub każde z co najmniej dwóch zainteresowanych przedsiębiorstw posiada obroty przekraczające 250 mln euro na terytorium państw EFTA, lub koncentracja jest nastawiona na stworzenie lub umocnienie pozycji dominującej, w wyniku czego skuteczna konkurencja uległaby znaczącemu osłabieniu na terytoriach państw EFTA lub na znacznej ich części.

([2]) Patrz: art. 3 ust. 3, 4 i 5 oraz art. 5 ust. 4 Rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

([3]) Patrz: sekcja 6 w sprawie definicji rynków oddziaływania.

▼B

biorstw prowadzących działalność na rynkach oddziaływania zgodnie z definicją zawartą w sekcji 6.

Podane tu informacje można zilustrować przy użyciu tabel lub schematów organizacyjnych, aby ułatwić ich zrozumienie.

SEKCJA 5

Dokumentacja uzupełniająca

Strony zgłaszające muszą dostarczyć:

5.1. kopie ostatecznych lub najbardziej aktualnych wersji wszystkich dokumentów prowadzących do koncentracji, czy to w efekcie porozumienia między stronami uczestniczącymi w koncentracji, przejęcia pakietu kontrolnego czy publicznej oferty przejęcia;

5.2. w przypadku publicznej oferty przejęcia kopię dokumentacji oferty; jeżeli jest ona niedostępna w momencie dokonywania zgłoszenia, powinna być dostarczona możliwe jak najszybciej, ale nie później, niż do chwili, gdy zostanie wysłana udziałowcom;

5.3. kopie najbardziej aktualnych rocznych sprawozdań i sprawozdań finansowych wszystkich stron uczestniczących w koncentracji; oraz

5.4. kopie wszystkich analiz, sprawozdań, opracowań, badań i wszelkich podobnych dokumentów sporządzonych przez lub dla któregokolwiek członka (lub członków) zarządu lub rady nadzorczej lub innej osoby (osób) pełniącej podobne funkcje (lub której takie funkcje zostały delegowane albo powierzone) lub na zebranie udziałowców w celu dokonania oceny lub analizy koncentracji w odniesieniu do udziałów w rynku, warunków konkurowania, konkurentów (faktycznych i potencjalnych), uzasadnienia koncentracji, potencjału wzrostu sprzedaży lub wejścia na inne rynki produktowe lub geograficzne i/lub ogólnych warunków rynkowych ([1]).

Dla każdego z tych dokumentów (jeśli dane te nie są zawarte w dokumencie) wskazać datę sporządzenia, imię i nazwisko oraz funkcję każdej z osób, które sporządzały każdy taki dokument.

SEKCJA 6

Definicje rynku

Właściwe rynki produktowe i rynki geograficzne określają zakres, w jakim musi być oceniana siła rynkowa nowego podmiotu wynikającego z koncentracji ([2]).

Strona lub strony zgłaszające muszą dostarczyć wymagane dane z uwzględnieniem następujących definicji:

I. **Właściwe rynki produktowe**

Właściwy rynek produktowy obejmuje wszystkie te produkty i/lub usługi, które w opinii konsumenta są zamienne lub substytucyjne z uwagi na swą charakterystykę, cenę oraz zamierzony sposób użycia. Właściwy rynek produktowy może w niektórych przypadkach obejmować szereg poszczególnych produktów i/lub usług, które posiadają w znacznym stopniu identyczną charakterystykę fizyczną i techniczną i są zamienne.

Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku produktowego obejmują analizę przyczyn, dla których produkty lub usługi na tym rynku zostały włączone i dlaczego inne zostały wyłączone na podstawie powyższej definicji, z uwzględnieniem, na przykład, substytucyjności, warunków konkurencji, cen, krzyżowej elastyczności cenowej popytu lub innych czynników istotnych dla zdefiniowania rynków produktowych (np. w stosownych przypadkach substytucyjności po stronie podaży).

([1]) Jak stwierdzono w części wstępnej 1.1 i 1.3 lit. G), przed dokonaniem zgłoszenia istnieje możliwość, aby strona omówiła z Komisją stosowny zakres zwolnienia (odstąpienia) od obowiązku dostarczenia wymaganych dokumentów. W przypadku występowania o odstąpienie, Komisja może określić dokumenty, które należy dostarczyć w konkretnej sprawie, aby uzyskać informacje na mocy art. 11 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

([2]) Patrz: obwieszczenie Komisji o definicji rynku właściwego dla celów wspólnotowego prawa konkurencji.

▼B

II. **Właściwe rynki geograficzne**

Właściwy rynek geograficzny obejmuje obszar, na którym zainteresowane przedsiębiorstwa zaangażowane są w podaż i popyt na właściwe produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są wystarczająco jednolite i który może zostać odróżniony od sąsiednich obszarów geograficznych, w szczególności ze względu na istnienie na tych obszarach dostrzegalnie różnych warunków konkurencji.

Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku geograficznego obejmują m. in. rodzaj i charakterystykę danych produktów lub usług, istnienie barier wejścia na rynek, preferencji konsumentów, dostrzegalne różnice w udziałach w rynku przedsiębiorstw między obszarami sąsiednimi lub istotne różnice cen.

III. **Rynki oddziaływania**

Dla celów udzielania informacji wymaganych w tym formularzu, rynkami oddziaływania są właściwe rynki produktowe na terytorium EOG, we Wspólnocie, na terytorium państw EFTA, w którymkolwiek Państwie Członkowskim lub którymkolwiek państwie EFTA, w przypadku gdy:

a) dwie lub więcej stron uczestniczących w koncentracji zaangażowanych jest w działalność gospodarczą na tym samym rynku produktowym, na którym koncentracja doprowadzi do połączonego udziału w rynku w wysokości 15 % lub więcej. Są to stosunki horyzontalne;

b) jedna lub więcej stron uczestniczących w koncentracji zaangażowanych jest w działalność gospodarczą na rynku produktowym, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku produktowego, na którym działa jakakolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji oraz ich udziały w rynku, indywidualne lub połączone, na każdym z poziomów wynoszą 25 % lub więcej, niezależnie od tego, czy między stronami uczestniczącymi w koncentracji istnieją, czy też nie stosunki dostawca/klient ([1]). Są to stosunki wertykalne.

Na podstawie powyższych definicji i progów udziału w rynku należy przedstawić następujące informacje ([2]):

— określić każdy z rynków oddziaływania w rozumieniu sekcji III na poziomie:

— EOG, Wspólnoty lub EFTA;

— poszczególnych Państw Członkowskich lub państw EFTA.

6.2. Ponadto należy przedstawić i wyjaśnić opinie stron odnośnie do zakresu właściwego rynku geograficznego w rozumieniu sekcji II, która dotyczy każdego z rynków oddziaływania określonych powyżej.

IV. **Inne rynki, na których wpływ zgłaszanej operacji może być znaczący**

6.3. Na podstawie powyższych definicji opisać zakres rynków produktowych i geograficznych innych niż rynki oddziaływania określone w sekcji 6.1, na które zgłoszona operacja może mieć znaczący wpływ, na przykład, gdy:

a) jakakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji ma udział w rynku większy niż 25 %, a jakakolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji jest potencjalnym konkurentem na takim rynku. Stronę można uważać za potencjalnego konkurenta w szczególności wówczas, gdy planuje ona wejście na rynek lub opracowała albo realizowała takie plany w ciągu dwóch ostatnich lat;

([1]) Na przykład, jeśli strona uczestnicząca w koncentracji posiada udział w rynku przewyższający 25 % na rynku stanowiącym poprzednie ogniwo w stosunku do rynku, na którym działa inna strona, wtedy rynkami oddziaływania są oba rynki, czyli rynki stanowiące poprzednie i następne ogniwo. Podobnie, jeśli firma zintegrowana pionowo łączy się z inną stroną, która działa na poziomie poprzedniego ogniwa, zaś fuzja prowadzi do połączonego udziału w rynku będącym poprzednim ogniwem, wynoszącego 25 % lub więcej, wtedy rynkami oddziaływania są obydwa rynki, czyli ogniwo poprzednie i następne.

([2]) Jak stwierdzono w części wstępnej 1.1 i 1.3 lit. g), przed dokonaniem zgłoszenia istnieje możliwość, aby strona omówiła z Komisją stosowny zakres zwolnienia (odstąpienia) od obowiązku dostarczenia wymaganych dokumentów odnośnie do niektórych rynków oddziaływania lub niektórych innych rynków (jak opisano w IV).

▼B

b) jakakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji ma udział w rynku większy niż 25 %, a jakakolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji posiada znaczące prawa własności intelektualnej dla takiego rynku;

c) jakakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji jest obecna na rynku produktowym, który jest rynkiem sąsiadującym ściśle związanym z rynkiem produktowym, na którym działa jakakolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji, oraz indywidualne lub połączone udziały stron w którymkolwiek z tych rynków wynoszą 25 % lub więcej. Rynki produktowe są ściśle powiązanymi rynkami sąsiadującymi, jeśli produkty są nawzajem komplementarne ([1]) lub gdy wchodzą w skład asortymentu produktów nabywanych na ogół przez tych samych klientów do tego samego użycia końcowego ([2]);

w przypadku gdy rynki takie obejmują całość lub część terytorium EOG.

Aby umożliwić Komisji przeanalizowanie od początku wpływu na konkurencję proponowanej koncentracji na rynkach określonych w sekcji 6.3, strony zgłaszające są proszone o dostarczenie informacji na temat tych rynków na podstawie sekcji 7 i 8 niniejszego formularza.

SEKCJA 7

Informacja o rynkach oddziaływania

Dla każdego właściwego rynku oddziaływania produktu, za każde ostatnie trzy lata finansowe ([3]):

a) w odniesieniu do terytorium EOG;

b) w odniesieniu do całej Wspólnoty;

c) w odniesieniu do całości terytorium państw EFTA;

d) oddzielnie dla każdego Państwa Członkowskiego i państwa EFTA, w którym strony uczestniczące w koncentracji prowadzą działalność gospodarczą; oraz

e) w przypadku, gdy zdaniem stron zgłaszających właściwy rynek geograficzny jest inny;

należy przedstawić następujące informacje:

7.1. szacunkową ocenę całkowitej wielkości rynku pod względem wartości (w Euro) i wielkości sprzedaży (w jednostkach) ([4]). Wskazać podstawę i źródła danych użytych do obliczeń oraz przedłożyć dokumenty potwierdzające te obliczenia, o ile są dostępne;

7.2. sprzedaż w ujęciu wartościowym i ilościowym oraz szacunkowa ocena udziałów w rynku każdej ze stron uczestniczących w koncentracji;

([1]) Produkty (lub usługi) zwane są uzupełniającymi, jeżeli na przykład użycie (lub konsumpcja) jednego produktu zasadniczo pociąga za sobą użycie (lub konsumpcję) innego produktu, jak na przykład zszywacze i zszywki, drukarki i wkłady.

([2]) Przykładem produktów należących do takiego asortymentu mogłyby być whisky i dżin sprzedawane w barach i restauracjach oraz różne materiały opakowaniowe dla pewnej kategorii towarów, sprzedawane producentom takich towarów.

([3]) Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.

([4]) Przy wartości i wielkości rynku należy podać wielkość produkcji całkowitej pomniejszoną o wywóz, powiększoną o przywóz dla odnośnego obszaru geograficznego. W miarę możliwości należy podać dane rozdzielone na przywóz i wywóz według kraju pochodzenia i kraju przeznaczenia.

▼B

7.3. szacunkową ocenę udziału w rynku w ujęciu wartościowym (oraz, w odpowiednim przypadku, ilościowym) wszystkich konkurentów (w tym importerów) mających co najmniej 5 % odnośnego rynku geograficznego. Na tej podstawie należy podać szacunkową wartość wskaźnika HHI ([1]) przed i po połączeniu oraz różnicę między nimi obydwoma (delta) ([2]). Wskazać odsetek udziałów w rynku wykorzystanych jako podstawa do obliczenia HHI. Określić źródła danych wykorzystywanych do obliczenia tych udziałów w rynku oraz przedstawić dokumenty na potwierdzenie obliczeń, o ile są dostępne;

7.4. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej osoby kierującej działem prawnym (lub innej osoby pełniącej podobne funkcje; w przypadku braku takiej osoby, dyrektora naczelnego) odnośnie do konkurentów wskazanych w pkt 7.3;

7.5. szacunkową całkowitą wartość i wielkość oraz źródło przywozu spoza terytorium EOG, a także określić:

a) tę część takiego przywozu, która pochodzi od grup, do których należą strony uczestniczące w koncentracji;

b) szacunkowy zakres, w jakim jakiekolwiek kontyngenty, cła lub bariery pozataryfowe wpływają na ten przywóz; oraz

c) szacunkowy zakres, w jakim koszty transportu i inne koszty wpływają na ten przywóz;

7.6. zakres, w jakim na wymianę handlową między państwami na obszarze EOG wpływają:

a) koszty transportu i inne koszty; oraz

b) inne bariery pozataryfowe;

7.7. sposób, w jaki strony uczestniczące w koncentracji wytwarzają, ustalają ceny i sprzedają produkty i/lub usługi; czy na przykład wytwarzają i ustalają ceny lokalnie, czy też sprzedają za pośrednictwem lokalnych sieci dystrybucji;

7.8. porównanie poziomów cen w każdym Państwie Członkowskim i państwie EFTA przez każdą ze stron uczestniczących w koncentracji i podobne porównanie poziomów cen między Wspólnotą, państwami EFTA i innymi rejonami, w których te produkty są wytwarzane (np. Rosja, Stany Zjednoczone Ameryki, Japonia, Chiny lub inne znaczące obszary); oraz

7.9. charakter i zakres integracji pionowej każdej ze stron uczestniczących w koncentracji w porównaniu z ich największymi konkurentami.

([1]) HHI to skrót nazwy Herfindahl-Hirschman Index, miernik koncentracji rynku. Wskaźnik HHI oblicza się przez zsumowanie kwadratów indywidualnych udziałów w rynku wszystkich firm na rynku. Na przykład rynek obejmujący pięć firm z udziałami w rynku 40 %, 20 %, 15 %, 15 % i 10 % ma odpowiednio wartość HHI 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2\,550$). HHI ma rozpiętość od blisko zera (na rynku rozdrobnionym) do 10 000 (w przypadku wyłącznego monopolu). Wartość HHI po połączeniu obliczana jest w oparciu o robocze założenie, że indywidualne udziały firm w rynku nie zmieniają się. Jakkolwiek najlepiej jest, gdy kalkulacja obejmuje wszystkie firmy, brak informacji o bardzo małych firmach może być nieistotny, gdyż takie firmy nie mają znaczącego wpływu na HHI.

([2]) Wzrost koncentracji mierzony przy użyciu HHI może być obliczany niezależnie od całkowitej koncentracji rynku przez podwojenie produktu udziałów w rynku łączących się firm. Na przykład połączenie dwóch firm z udziałami w rynku w wysokości odpowiednio 30 % i 15 % zwiększyłoby HHI o 900 (30 x 15 x 2 = 900). Wyjaśnienie tej techniki jest następujące: przed połączeniem kwadraty z udziałów w rynku łączących się firm były uwzględniane osobno: $(a)^2 + (b)^2$. Po połączeniu ich wkład do HHI to kwadrat z ich sumy: $(a + b)^2$, co się równa $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. HHI wzrasta tym samym o wartość 2ab.

▼B

SEKCJA 8

Warunki ogólne na rynkach oddziaływania

8.1. Wskazać pięciu największych niezależnych ([1]) dostawców stron uczestniczących w koncentracji i ich indywidualne udziały w zakupach u każdego z tych dostawców (surowców lub towarów wykorzystywanych do wytwarzania odnośnych produktów). Podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej kierownika działu prawnego (lub innej osoby pełniącej podobną funkcję; w przypadku braku takiej osoby dyrektora naczelnego) w przypadku każdego z tych dostawców.

Struktura dostaw na rynkach oddziaływania

8.2. Wyjaśnić strukturę kanałów dystrybucji i sieci usług istniejących na rynkach oddziaływania. W stosownych przypadkach wyjaśnienia powinny uwzględniać, co następuje:

a) systemy dystrybucji dominujące na rynku i ich znaczenie. W jakim stopniu dystrybucja jest realizowana przez strony trzecie i/lub przedsiębiorstwa należące do tej samej grupy, co strony wskazane w sekcji 4?

b) dominujące sieci usług (na przykład konserwacja i naprawy) i ich znaczenie na tych rynkach. W jakim stopniu usługi takie są realizowane przez strony trzecie i/lub przedsiębiorstwa należące do tej samej grupy, co strony wskazane w sekcji 4?

8.3. Podać szacunkowe całkowite moce dla całej Wspólnoty i całej EOG za ostatnie trzy lata. Jaka część tych mocy w tym okresie może być przypisana każdej ze stron uczestniczących w koncentracji i jakie były wskaźniki wykorzystania tych mocy przez każdą z nich. W odpowiednim przypadku wskazać lokalizację i moce produkcyjne zakładów produkcyjnych każdej ze stron uczestniczących w koncentracji na rynkach oddziaływania.

8.4. Podać, czy którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji lub którykolwiek z konkurentów posiada produkty, które zostaną wkrótce wprowadzone na rynek lub plany rozszerzenia produkcji (podpisania umowy na produkcję) czy możliwości sprzedaży. Jeśli tak, oszacować projektowaną sprzedaż i udziały stron uczestniczących w koncentracji w rynku na przestrzeni najbliższych trzech do pięciu lat.

8.5. Wymienić inne kwestie po stronie podaży, o ile są uznają je Państwo za ważne.

Struktura popytu na rynkach oddziaływania

8.6. Wskazać pięciu ([2]) największych niezależnych klientów stron na każdym z rynków oddziaływania i ich indywidualne udziały w ogólnej sprzedaży produktów w podziale na tych klientów. Podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej kierownika działu prawnego (lub innej osoby pełniącej podobną funkcję, a w przypadku braku takiej osoby dyrektora naczelnego) w przypadku każdego z tych klientów;

8.7. Wyjaśnić strukturę popytu w odniesieniu do:

a) faz rozwoju rynku, na przykład ze względu na wprowadzenie produktu, wzrost, dojrzałość i spadek oraz przewidywany wskaźnik wzrostu popytu;

b) znaczenia preferencji klienta, na przykład ze względu na przywiązanie do marki, świadczenie usług przed i po sprzedaży, dostarczanie pełnego asortymentu produktów lub efekty sieci;

c) roli zróżnicowania produktów według właściwości lub jakości oraz stopnia, w jakim produkty stron uczestniczących w koncentracji są bliskimi substytutami;

([1]) To znaczy dostawcy, którzy nie są filią, agentami ani przedsiębiorstwami wchodzącymi w skład grupy danej strony. Poza tymi pięcioma niezależnymi dostawcami, strony zgłaszające mogą, jeśli uważają to za niezbędne dla właściwej oceny sprawy, wskazać dostawców wewnątrz grupy. To samo odnosi się do klientów w pkt 8.6.

([2]) Doświadczenie wskazuje, że badanie złożonych spraw często wymaga więcej danych szczegółowych dotyczących klientów. W trakcie kontaktów poprzedzających zgłoszenie służby Komisji mogą poprosić o więcej szczegółowych danych dotyczących klientów w odniesieniu do niektórych rynków oddziaływania.

▼B

d) wymaganego nakładu czasu i środków finansowych w przypadku zmiany przez klienta jednego dostawcy na innego;

e) stopnia koncentracji lub rozproszenia klientów;

f) podziału klientów na różne segmenty z opisem „typowego klienta" w każdym segmencie;

g) znaczenia umów wyłącznych na dystrybucję i innych rodzajów umów długoterminowych; oraz

h) stopnia, w jakim władze państwowe, instytucje rządowe, przedsiębiorstwa państwowe lub podobne podmioty są ważnymi uczestnikami jako źródło popytu;

Wejście na rynek

8.8. Czy w okresie ostatnich pięciu lat nastąpiło jakieś znaczące wejście na którykolwiek z rynków oddziaływania? Jeżeli tak, wskazać takie podmioty wchodzące na rynek i podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej kierownika działu prawnego (lub innej osoby pełniącej podobną funkcję; w przypadku braku takiej osoby dyrektora naczelnego) oraz szacunkowy aktualny udział w rynku każdego podmiotu wchodzącego. Jeżeli którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji weszła na rynek oddziaływania w ciągu ostatnich pięciu lat, dostarczyć analizę napotkanych barier wejścia.

8.9. Czy zdaniem stron zgłaszających istnieją przedsiębiorstwa (w tym te, które obecnie działają wyłącznie na rynkach poza Wspólnotą lub EOG), które mogą wejść na rynek? Jeżeli tak, wskazać takie podmioty wchodzące na rynek i podać nazwisko, adres, nr telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej kierownika działu prawnego (lub innej osoby pełniącej podobną funkcję; w przypadku braku takiej osoby dyrektora naczelnego). Wyjaśnić, dlaczego takie wejście jest prawdopodobne i dostarczyć szacunkowy czas, w jakim takie wejście może nastąpić.

8.10. Opisać różne czynniki wpływające na wejście na rynki oddziaływania, analizując wejście zarówno z geograficznego punktu widzenia, jak i pod kątem produktu. W odpowiednim przypadku wyjaśnienia powinny uwzględniać, co następuje:

a) całkowite koszty wejścia (badania i rozwój, produkcja, utworzenie systemów dystrybucji, promocja, reklama, serwis itd.) w skali odpowiadającej ekonomicznie silnemu konkurentowi, wskazując udział takiego konkurenta w rynku;

b) wszelkie prawne lub regulacyjne bariery wejścia, jak państwowe zezwolenie lub wszelkiego typu normy, a także bariery wynikające z procedur certyfikacji produktu lub konieczności posiadania potwierdzonego przebiegu działalności;

c) wszelkie ograniczenia wynikające z istniejących patentów, *know-how* i innych praw własności intelektualnej na tych rynkach oraz wszelkie ograniczenia wynikające z udzielania licencji na takie prawa;

d) w jakim stopniu każda ze stron uczestniczących w koncentracji jest właścicielem, licencjobiorcą lub licencjodawcą patentu, technologii lub innych praw na rynku oddziaływania;

e) znaczenie korzyści skali dla produkcji lub dystrybucji produktów na rynkach oddziaływania; oraz

f) dostęp do źródeł zaopatrzenia, tzn. dostępność surowców i niezbędnej infrastruktury.

Badania i rozwój

8.11. Należy wyjaśnić znaczenie badań i rozwoju dla zdolności konkurowania na dłuższą metę firmy działającej na właściwym rynku (rynkach). Wyjaśnić charakter badań i rozwoju na rynkach oddziaływania realizowanych przez strony uczestniczące w koncentracji.

Należy uwzględnić, co następuje:

a) trendy i nasilenie badań i rozwoju [1] na tych rynkach i dla stron uczestniczących w koncentracji;

[1] Natężenie badań i rozwoju jest zdefiniowane jako udział wydatków na badania i rozwój w obrocie.

▼B

b) przebieg rozwoju technologicznego w odniesieniu do tych rynków na przestrzeni dostatecznie długiego czasu (w tym rozwój w zakresie produktów i/lub usług, procesów produkcyjnych, systemów dystrybucji itd.);

c) ważniejsze innowacje na tych rynkach i przedsiębiorstwa odpowiedzialne za te innowacje; oraz

d) cykl innowacyjny na tych rynkach i w którym miejscu tego cyklu znajdują się aktualnie strony.

Porozumienia kooperacyjne

8.12. Czy i w jakim zakresie istnieją na rynkach oddziaływania porozumienia kooperacyjne (horyzontalne, wertykalne lub inne)?

8.13. Podać szczegółowe informacje o najważniejszych porozumieniach kooperacyjnych zawartych przez strony uczestniczące w koncentracji na rynkach oddziaływania, takich jak porozumienia o badaniach i rozwoju, licencjach, wspólnej produkcji, specjalizacji, dystrybucji, długoterminowych dostawach oraz porozumienia o wymianie informacji, a w przypadkach, gdy uważa się to za przydatne, dostarczyć kopie takich porozumień.

Towarzystwa handlowe

8.14. W odniesieniu do towarzystw handlowych na rynkach oddziaływania:

a) wskazać te, których członkami są strony uczestniczące w koncentracji; oraz

b) wskazać najważniejsze towarzystwa handlowe, do których należą klienci i dostawcy stron uczestniczących w koncentracji.

Podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej właściwej osoby kontaktowej dla wszystkich wymienionych wyżej towarzystw.

SEKCJA 9

Ogólna sytuacja rynku i efektywność

9.1. Opisać ogólnoświatowy kontekst proponowanej koncentracji, wskazując pozycję każdej ze stron uczestniczących w koncentracji poza obszarem EOG w odniesieniu do wielkości i siły konkurencyjnej.

9.2. Opisać przypuszczalny wpływ proponowanej koncentracji na interesy konsumentów pośrednich i końcowych oraz rozwój postępu technicznego i gospodarczego.

9.3. Jeżeli pragniecie, aby Komisja specjalnie przeanalizowała od początku ([1]), czy korzyści w zakresie efektywności powstałe w wyniku koncentracji mogą poprawić zdolność i motywację nowej jednostki do działania na rzecz konkurencyjności z korzyścią dla konsumentów, to proszę podać opis i dostarczyć dokumenty uzupełniające odnoszące się do każdej korzyści (w tym redukcja kosztów, wprowadzenie nowych produktów oraz poprawa serwisu lub produktów), jaka według przewidywań stron wyniknie z proponowanej koncentracji dotyczącej któregokolwiek z odnośnych produktów ([2]).

W przypadku, gdy korzyści wynikające z efektywności zostaną zgłoszone, podać dla każdej z nich:

i) szczegółowe wyjaśnienie, w jaki sposób proponowana koncentracja umożliwiłaby nowej jednostce osiągnięcie efektywności. Wymienić kroki, jakie strony zamierzają podjąć, aby osiągnąć efektywność,

([1]) Należy zaznaczyć, że składanie informacji w ramach sekcji 9.3 jest dobrowolne. Strony nie muszą w żaden sposób uzasadniać, dlaczego nie wypełniły tej sekcji. Z braku podania informacji o efektywności nie wyciąga się wniosku, że proponowana koncentracja nie pociągnie za sobą wzrostu efektywności lub że celem koncentracji jest zwiększenie siły rynkowej. Brak podania wymaganej informacji o efektywności na etapie zgłaszania nie wyklucza przedstawienia takich informacji na późniejszych etapach. Jednak im wcześniej te informacje zostaną podane, tym lepiej Komisja może zweryfikować argument odnośnie do efektywności.

([2]) Dalsze wytyczne odnośnie do oceny efektywności znajdują się w obwieszczeniu Komisji na temat oceny poziomego łączenia przedsiębiorstw.

▼B

określić ryzyko związane z osiągnięciem efektywności oraz czas i koszty wymagane, aby ją osiągnąć;

ii) na ile to możliwe, kwantyfikację efektywności i szczegółowe wyjaśnienie obliczeń kwantyfikacji. Jeżeli jest to ważne, podać szacunkowe znaczenie efektywności związanej z wprowadzaniem nowych produktów lub poprawą jakości. W przypadku korzyści wynikających z efektywności w formie redukcji kosztów określić redukcje oddzielnie jako jednorazowe koszty stałe, koszty skokowo stałe i koszty zmienne (w euro/jednostka i w euro/rok);

iii) zakres, w jakim konsumenci będą mieli możliwość skorzystania z efektywności i szczegółowe wyjaśnienie, na jakiej podstawie wyciągnięto taki wniosek; oraz

iv) powód, dla którego strona lub strony nie mogłyby w takim samym stopniu osiągnąć efektywności innymi środkami niż proponowana koncentracja i w sposób, który nie powodowałby ryzyka dla konkurencji.

SEKCJA 10

Kooperacyjny efekt wspólnego przedsiębiorstwa

10. Do celów art. 2 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw należy odpowiedzieć na następujące pytania:

a) Czy dwie lub więcej spółki dominujące utrzymują w znaczącym stopniu działalność na tym samym rynku co wspólne przedsiębiorstwo (*joint venture*) lub na rynku, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku w stosunku do tego wspólnego przedsiębiorstwa lub na rynku sąsiadującym ściśle powiązanym z tym rynkiem? ([1])

Jeśli odpowiedź jest twierdząca, dla każdego z tych rynków proszę podać:

— obroty każdej spółki dominującej w poprzednim roku finansowym;

— gospodarcze znaczenie działalności wspólnego przedsiębiorstwa (*joint venture*) w odniesieniu do tych obrotów;

— udział w rynku każdej spółki dominującej.

Jeśli odpowiedź jest przecząca, proszę odpowiedź uzasadnić.

b) Jeśli odpowiedź na a) jest twierdząca i w Państwa opinii stworzenie wspólnego przedsiębiorstwa (joint venture) nie prowadzi do koordynacji między niezależnymi przedsiębiorstwami, ograniczającej konkurencję w rozumieniu art. 81 ust. 1 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, proszę uzasadnić.

c) Bez uszczerbku dla odpowiedzi na a) i b) oraz w celu zapewnienia Komisji możliwości dokonania pełnej oceny sprawy proszę wyjaśnić, w jaki sposób stosują się kryteria art. 81 ust. 3. Na mocy art. 81 ust. 3 można uznać, że przepisy art. 81 ust. 1 nie stosują się, jeśli operacja:

i) przyczynia się do poprawy produkcji lub dystrybucji towarów lub do promowania postępu technicznego lub ekonomicznego;

ii) oferuje konsumentom sprawiedliwy udział w osiągniętej korzyści;

iii) nie nakłada na zainteresowane przedsiębiorstwa ograniczeń, które nie są nieodzowne, aby osiągnąć te cele, oraz

iv) nie umożliwia takim przedsiębiorstwom eliminowania konkurencji w odniesieniu do znacznej części danych produktów.

SEKCJA 11

Deklaracja

Artykuł 2 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego stanowi, że w przypadku, gdy zgłoszenia podpisują przedstawiciele przedsiębiorstw, przedstawiciele tacy muszą

([1]) Definicje rynku znajdują się w sekcji 6.

▼B

przedstawić pisemny dowód, iż są upoważnieni do działania. Takie pisemne pełnomocnictwo musi być dołączone do zgłoszenia.

Zgłoszenie zakończone jest poniższą deklaracją, która powinna być podpisana przez wszystkie strony zgłaszające lub w ich imieniu:

Strona lub strony zgłaszające oświadczają, że według ich najlepszej wiedzy i przekonania informacje podane w tym zgłoszeniu są prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie dokumentów wymaganych w Formularzu CO, że wszystkie dane szacunkowe są określone jako takie oraz że są najlepszymi danymi szacunkowymi w odniesieniu do istniejących faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczere.

Stronom znane są przepisy art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

Miejsce i data:

Podpisy:

Nazwisko(-a) i stanowiska:

W imieniu:

▼B

ZAŁĄCZNIK II

FORMULARZ SKRÓCONY DO ZGŁOSZENIA KONCENTRACJI NA MOCY ROZPORZĄDZENIA (WE) nr 139/2004

1. **WPROWADZENIE**

1.1. **Przeznaczenie niniejszego Formularza Skróconego**

Formularz Skrócony określa informacje, które strony zgłaszające muszą przedstawić przy zgłaszaniu Komisji Europejskiej niektórych proponowanych połączeń, przejęć lub innych koncentracji, które przypuszczalnie nie spowodują problemów z konkurencją.

Przy wypełnianiu tego formularza należy zwrócić uwagę na rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 (dalej zwane „rozporządzeniem WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw") oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr xx/2004 (dalej zwane „rozporządzeniem wykonawczym"), do którego niniejszy formularz jest załączony ([1]). Teksty tych rozporządzeń, jak i innych odnośnych dokumentów można znaleźć na stronie Konkurencja witryny internetowej Komisji Europa.

Z zasady Formularz Skrócony może być wykorzystywany w celu zgłaszania koncentracji w przypadku, gdy jeden z poniższych warunków jest spełniony:

1. w przypadku wspólnego przedsiębiorstwa (*joint venture*) takie wspólne przedsiębiorstwo nie prowadzi obecnie ani nie przewiduje działań, lub są/będą to działania nieznaczne, na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG). Takie przypadki zdarzają się, gdy:

   a) obroty wspólnego przedsiębiorstwa i/lub obroty z wniesionych działań na terytorium EOG wynoszą poniżej 100 mln euro; oraz

   b) całkowita wartość majątku przekazanego do wspólnego przedsiębiorstwa na terytorium EOG wynosi poniżej 100 mln euro;

2. żadna ze stron uczestniczących w koncentracji nie prowadzi działalności gospodarczej na tym samym właściwym rynku produktowym i geograficznym (ich działalność nie nakłada się na siebie w poziomie), lub na rynku, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku, na którym działa inna strona uczestnicząca w koncentracji (brak stosunku wertykalnego).

3. dwie lub kilka stron uczestniczących w koncentracji prowadzi działalność gospodarczą na tym samym właściwym rynku produktowym i geograficznym (stosunki horyzontalne), pod warunkiem, że ich łączny udział w rynku wynosi poniżej 15 %; i/lub jedna lub kilka stron uczestniczących w koncentracji prowadzi działalność gospodarczą na rynku produktowym, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku produktowego, na którym działa inna strona koncentracji (stosunki wertykalne) i pod warunkiem że żaden z ich indywidualnych lub połączonych udziałów w rynku na którymkolwiek poziomie nie wynosi 25 % lub więcej; lub

4. strona ma przejąć wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem, nad którym ma już wspólną kontrolę.

Komisja może zażądać zgłoszenia na pełnym formularzu, gdy wydaje się, że nie są spełnione warunki użycia formularza skróconego lub, wyjątkowo, gdy warunki te są spełnione, Komisja mimo to postanawia, że zgłoszenie na Formularzu CO niezbędne jest do odpowiedniego zbadania możliwych problemów związanych z konkurencją.

([1]) Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r., Dz.U. L 24, z 29.1.2004, str. 1. Zwraca się uwagę na odnośne postanowienia Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (dalej zwane „Porozumieniem EOG"). Należy w szczególności zapoznać się z art. 57 Porozumienia EOG, pkt 1 Załącznika XIV do Porozumienia EOG oraz Protokołem 4 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, jak też Protokołami 21 i 24 do Porozumienia EOG oraz Artykułem 1, jak też Uzgodnionymi Protokołami do Protokołu dostosowującego Porozumienie EOG. Wszelkie odniesienia do Państw EFTA rozumie się jako odniesienia do tych Państw EFTA, które są Umawiającymi się Stronami Porozumienia EOG. Od dnia 1 maja 2004 roku tymi państwami są Islandia, Liechtenstein i Norwegia.

▼B

Przykładami przypadków, w których może być konieczne dokonanie zgłoszenia na Formularzu CO, są koncentracje, w których trudne jest określenie rynków właściwych (np. na rynkach wschodzących lub w przypadkach braku ustalonej praktyki); w przypadku, gdy strona jest nowym lub potencjalnym podmiotem wchodzącym na rynek lub posiadaczem ważnego patentu; w przypadku, gdy niemożliwe jest właściwe określenie udziałów stron w rynku; na rynkach z wysokimi barierami wejścia, z wysokim stopniem koncentracji lub znanymi problemami z konkurencją; w przypadku, gdy co najmniej dwie strony uczestniczące w koncentracji są obecne na ściśle powiązanych rynkach sąsiadujących ([1]) oraz w przypadku koncentracji, w których powstaje problem koordynacji, o czym mowa w art. 2 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw. Podobnie, zgłoszenie na Formularzu CO może być wymagane w przypadku strony przejmującej wyłączną kontrolę nad wspólnym przedsiębiorstwem (*joint venture*), w którym obecnie posiada wspólną kontrolę, gdy strona przejmująca i wspólne przedsiębiorstwo razem mają silną pozycję rynkową lub wspólne przedsiębiorstwo i strona przejmująca mają silne pozycje na rynkach powiązanych pionowo.

1.2. **Powrót do zgłoszenia na pełnym Formularzu CO**

Przy ocenie, czy koncentracja może być zgłoszona na Formularzu Skróconym, Komisja zapewnia, że wszystkie odnośne okoliczności ustalone są w sposób odpowiednio klarowny. W tym zakresie odpowiedzialność za dostarczenie prawidłowych i kompletnych informacji spoczywa na stronach zgłaszających.

Jeśli po zgłoszeniu koncentracji Komisja uzna, że sprawa nie kwalifikuje się do zgłoszenia na Formularzu Skróconym, Komisja może zażądać pełnego lub, w odpowiednim przypadku, częściowego zgłoszenia na Formularzu CO. Może tak być, gdy:

— wydaje się, że nie spełniono warunków zgłoszenia na Formularzu Skróconym;

— mimo spełnienia warunków zastosowania Formularza Skróconego, wydaje się, iż pełne lub częściowe zgłoszenie na Formularzu CO jest niezbędne do stosownego zbadania ewentualnych problemów z konkurencją lub ustalenia, że transakcja jest koncentracją w rozumieniu art. 3 rozporządzenia WE o łączeniu przedsiębiorstw;

— Formularz Skrócony zawiera informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd;

— w ciągu 15 dni roboczych od otrzymania kopii zgłoszenia Państwo Członkowskie wyrazi uzasadnione wątpliwości dotyczące konkurencji; lub

— strona trzecia wyrazi uzasadnione wątpliwości dotyczące konkurencji w terminie wyznaczonym przez Komisję na składanie takich uwag.

W takich przypadkach zgłoszenie może być traktowane jako niekompletne z istotnego punktu widzenia na mocy art. 5 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego. Komisja bezzwłocznie zawiadamia o tym na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli. Zgłoszenie wchodzi w życie dopiero w dniu otrzymania wszystkich wymaganych informacji.

1.3. **Znaczenie kontaktów przed zgłoszeniem**

Doświadczenie wskazuje, że kontakty przed zgłoszeniem są niezwykle ważne zarówno dla stron zgłaszających, jak i Komisji przy ustalaniu dokładnego zakresu informacji wymaganych w zgłoszeniu. Również w przypadkach, gdy strony chcą złożyć Formularz Skrócony, zaleca się nawiązanie przed zgłoszeniem kontaktów z Komisją w celu omówienia, czy sprawa kwalifikuje się do zgłoszenia z zastosowaniem Formularza Skróconego. Strony zgłaszające mogą się odnieść do Najlepszych Praktyk Komisji w sprawie prowadzenia postępowań WE odnośnie do kontroli łączenia przedsiębiorstw, w których zawarte są wytyczne dotyczące kontaktów przed zgłoszeniem oraz przygotowania zgłoszeń.

1.4. **Kto musi zgłaszać**

W przypadku połączenia w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw lub przejęcia wspólnej kontroli

([1]) Rynki produktowe są ściśle powiązanymi rynkami sąsiadującymi, gdy produkty są nawzajem komplementarne lub gdy należą do asortymentu produktów nabywanych zazwyczaj przez ten sam zestaw klientów do tego samego użytku końcowego.

▼B

nad przedsiębiorstwem w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw, zgłoszenie przygotowywane jest wspólnie przez strony uczestniczące w połączeniu lub przez przejmujących wspólną kontrolę, w zależności od przypadku ([1]).

W przypadku przejęcia przez przedsiębiorstwo pakietu kontrolnego w innym przedsiębiorstwie, zgłoszenia dokonuje nabywca.

W przypadku publicznej oferty przejęcia przedsiębiorstwa zgłoszenia dokonuje oferent.

Każda ze stron dokonujących zgłoszenia odpowiedzialna jest za dokładność informacji, które przekazuje.

1.5. **Wymóg odnośnie do prawidłowości i kompletności zgłoszenia**

Wszelkie informacje wymagane w niniejszym formularzu muszą być prawidłowe i kompletne. Wymagane informacje należy podawać we właściwej sekcji formularza.

Należy w szczególności mieć na uwadze, co następuje:

a) W myśl art. 10 ust. 1 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw oraz art. 5 ust. 2 i 4 rozporządzenia wykonawczego, terminy przewidziane w rozporządzeniu WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw w związku ze zgłoszeniem nie rozpoczynają biegu do czasu otrzymania przez Komisję wszystkich informacji, które należy przekazać. Wymóg ten ma na celu zapewnienie, iż Komisja ma możliwość oceny zgłoszonej koncentracji w terminach ściśle określonych w rozporządzeniu WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

b) W trakcie przygotowywania zgłoszenia strony zgłaszające powinny weryfikować aktualność, dokładność i prawidłowość nazwisk osób kontaktowych i numerów, zwłaszcza numerów faksów oraz adresów poczty elektronicznej, przedkładanych Komisji.

c) Informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd przedstawione w zgłoszeniu uznaje się za informacje niekompletne (art. 5 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego).

d) Jeśli zgłoszenie jest niekompletne, Komisja bezzwłocznie zawiadamia na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli. Zgłoszenie wchodzi w życie dopiero w dniu otrzymania przez Komisję kompletnych i dokładnych informacji (art. 10 ust. 1 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw, art. 5 ust. 2 i 4 rozporządzenia wykonawczego).

e) Na mocy art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw strony zgłaszające, które celowo lub wskutek zaniedbania dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać karze grzywny w wysokości do 1 % zagregowanego obrotu danego przedsiębiorstwa. Ponadto, na mocy art. 6 ust. 3 lit. a) oraz art. 8 ust. 6 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw, Komisja może odwołać swą decyzję o zgodności zgłaszanej koncentracji, jeśli była ona podjęta na podstawie nieprawidłowych informacji, za co odpowiedzialne jest jedno z przedsiębiorstw.

f) Można wystąpić na piśmie, by Komisja uznała zgłoszenie za kompletne, pomimo braku informacji wymaganych w tym formularzu, jeśli informacje takie nie są w miarę dostępne w części lub w całości (np. z powodu niedostępności informacji o spółce docelowej w przypadku wrogiej oferty przejęcia).

Komisja rozpatrzy taki wniosek, pod warunkiem, że podane zostaną przyczyny niedostępności tych informacji oraz najlepsze dane szacunkowe zastępujące brakujące informacje wraz ze źródłem takich szacunków. Tam, gdzie to możliwe, należy wskazać, gdzie Komisja może uzyskać wymagane informacje, niedostępne dla zgłaszającego.

g) Można wystąpić na piśmie, by Komisja uznała zgłoszenie za kompletne, pomimo braku informacji wymaganych w tym formularzu, jeśli uważają Państwo, że jakaś konkretna wymagana informacja może nie być niezbędna do zbadania sprawy przez Komisję.

([1]) Patrz art. 4 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw

▼B

Komisja rozpatrzy taki wniosek pod, warunkiem że, podane są odpowiednie przyczyny, dla których takie informacje nie są istotne i niezbędne przy badaniu przez nią zgłoszonej operacji. Należy to wyjaśnić w kontaktach z Komisją przed zgłoszeniem oraz złożyć pisemny wniosek o odstąpienie, zwracając się do Komisji o zwolnienie z obowiązku przedkładania tych informacji na mocy art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego.

1.6. **Sposób zgłaszania**

Zgłoszenia należy redagować w jednym z języków urzędowych Wspólnoty Europejskiej. Język ten będzie następnie językiem postępowania dla wszystkich stron zgłaszających. W przypadku, gdy zgłoszenie dokonywane jest zgodnie z art. 12 Protokołu 24 do Porozumienia EOG w języku urzędowym któregoś z państw EFTA, który nie jest językiem urzędowym Wspólnoty, do zgłoszenia należy jednocześnie załączyć tłumaczenie na język urzędowy Wspólnoty.

Układ informacji wymaganych w niniejszym formularzu ma być zgodny z numeracją sekcji i akapitów formularza, wraz z podpisaniem deklaracji zawartej w Sekcji 9 i załączeniem dokumentacji uzupełniającej. Przy wypełnianiu Sekcji 7 niniejszego formularza zachęca się strony zgłaszające do rozważenia czy, dla zachowania jasności, sekcje te najlepiej przedstawić w porządku numerycznym czy też informacje mogą być zgrupowane razem dla każdego rynku objętego obowiązkiem zgłoszenia (lub dla każdej grupy rynków objętych obowiązkiem zgłoszenia).

Dla utrzymania jasności, niektóre informacje mogą być podane w załącznikach. Jednak istotne jest, by wszelkie podstawowe informacje, a zwłaszcza informacje o udziałach stron w rynku i o ich największych konkurentach, przedstawione były w treści głównej tego formularza. Załączniki do niniejszego Formularza stosuje się wyłącznie do uzupełnienia informacji podanych w samym formularzu.

Dane kontaktowe należy dostarczyć w formacie przewidzianym przez Dyrekcję Generalną Komisji ds. Konkurencji (DG ds. Konkurencji). Dla zapewnienia prawidłowego procesu dochodzeniowego ważne jest, by dane kontaktowe były prawidłowe. Liczne przypadki nieprawidłowych danych kontaktowych mogą stanowić podstawę do uznania zgłoszenia za niekompletne.

Dokumenty uzupełniające mają być składane w ich oryginalnym języku; w przypadku, gdy nie jest on jednym z języków urzędowych Wspólnoty, należy je przetłumaczyć na język postępowania (art. 3 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego).

Dokumenty uzupełniające mogą być dokumentami oryginalnymi lub kopiami oryginałów. W tym drugim przypadku strona zgłaszająca musi potwierdzić, że są one zgodne z oryginałem i kompletne.

Do Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Konkurencji składa się jeden oryginał i ►M1 37 ◄ kopii Formularza CO oraz dokumentacji uzupełniającej.

Zgłoszenie dostarczane jest na adres, o którym mowa w art. 23 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego i w formacie określanym co jakiś czas przez Komisję. Adres ten jest publikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgłoszenie musi być dostarczone do Komisji w dni robocze, jak określono w art. 24 rozporządzenia wykonawczego. Aby umożliwić jego rejestrację tego samego dnia, musi być dostarczone przed godziną 17.00 od poniedziałku do czwartku i przed 16.00 w piątki oraz w dni poprzedzające święta państwowe i inne dni wolne od pracy, określone przez Komisję i opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych na stronie internetowej DG ds. Konkurencji.

▼B

1.7. **Poufność**

Artykuł 287 Traktatu oraz art. 17 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw oraz odnośne postanowienia Porozumienia EOG ([1]) wymagają, by Komisja, Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz kraje EFTA, ich urzędnicy i inni pracownicy nie ujawniali informacji uzyskanych w wyniku stosowania niniejszego rozporządzenia i objętych ze względu na swój charakter tajemnicą zawodową. Ta sama zasada stosuje się do ochrony poufności między stronami zgłaszającymi.

Jeżeli uważaliby Państwo, że wasze interesy byłyby naruszone, gdyby którekolwiek z informacji, o podanie których jesteście poproszeni miały zostać opublikowane czy w inny sposób udostępnione innym stronom, przedstawcie te informacje oddzielnie, z wyraźnym zaznaczeniem na każdej stronie „tajemnice handlowe". Należy poza tym uzasadnić, dlaczego informacje te nie mogą być publikowane lub udostępniane.

W przypadku połączeń lub wspólnych przejęć, lub w innych przypadkach, w których zgłoszenie dokonywane jest przez więcej niż jedną ze stron, tajemnice handlowe mogą być składane w oddzielnej kopercie i przywoływane w zgłoszeniu jako załącznik. Wszystkie takie załączniki należy dołączyć do zgłoszenia, aby zostało ono uznane za kompletne.

1.8. **Definicje i instrukcje dla celów niniejszego Formularza**

Strona lub strony zgłaszające: w przypadkach, gdy zgłoszenie składane jest tylko przez jedno z przedsiębiorstw, które jest stroną operacji, strony zgłaszające jest terminem stosowanym tylko w odniesieniu do przedsiębiorstwa, które rzeczywiście je składa.

Strona(-y) uczestniczące w koncentracji lub strony: terminy te odnoszą się zarówno do stron przejmujących jak i przejętych lub do stron łączących się, w tym wszystkich przedsiębiorstw, w których przejmowany jest pakiet kontrolny lub które są przedmiotem publicznej oferty przejęcia.

O ile nie zostanie to inaczej określone, terminy strona(-y) zgłaszająca(-e) i strona(-y) uczestnicząca(-e) w koncentracji obejmują wszystkie przedsiębiorstwa, które należą do tych samych grup, co te strony.

Rok: wszelkie odesłania do słowa rok w tym formularzu należy rozumieć jako rok kalendarzowy, chyba że zostanie określony inaczej. O ile nie określono inaczej, wszelkie informacje wymagane w niniejszym formularzu muszą odnosić się do roku poprzedzającego rok składania zgłoszenia.

Dane finansowe wymagane w sekcjach 3.3 do 3.5 należy podawać w euro przy średnim kursie wymiany utrzymującym się w latach lub innych odnośnych okresach.

O ile nie określono inaczej, wszelkie odesłania w tym formularzu dotyczą stosownych artykułów i ustępów rozporządzenia WE w sprawie połączeń.

1.9. **Informowanie pracowników i ich przedstawicieli**

Komisja zwraca uwagę na obowiązki, które mogą ciążyć na stronach uczestniczących w koncentracji w świetle przepisów prawa wspólnotowego i/lub krajowego dotyczącego informowania i konsultowania z pracownikami i/lub ich przedstawicielami transakcji o charakterze koncentracyjnym.

SEKCJA 1
Opis koncentracji

1.1. Dostarczyć skrócony opis koncentracji określający strony uczestniczące w koncentracji, charakter koncentracji (np. połączenie, przejęcie lub wspólne przedsiębiorstwo – *joint venture*), obszary działalności stron zgłaszających, rynki, na które koncentracja będzie miała wpływ (w tym główne rynki objęte obowiązkiem zgłoszenia [2]) oraz strategiczne i ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

([1]) Należy w szczególności zapoznać się z art. 122 Porozumienia EOG, art. 9 Protokołu 24 do Porozumienia EOG i art. 17 ust. 2 Rozdział XIII Protokołu 4 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości.

([2]) Patrz sekcja 6.III w sprawie definicji rynków objętych obowiązkiem zgłoszenia;

▼B

1.2. Dostarczyć streszczenie (do 500 słów) informacji podanych w sekcji 1.1. Takie streszczenie ma zostać opublikowane na stronie internetowej Komisji w dniu zgłoszenia. Streszczenie należy tak zredagować, by nie zawierało żadnych informacji poufnych ani tajemnic handlowych.

SEKCJA 2
Informacje o stronach

2.1. Informacje o stronie lub stronach zgłaszających.

Podać szczegółowo:

2.1.1. nazwę i adres przedsiębiorstwa;

2.1.2. charakter działalności gospodarczej przedsiębiorstwa;

2.1.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres elektroniczny oraz stanowisko właściwej osoby kontaktowej; oraz

2.1.4. adres korespondencyjny strony zgłaszającej (lub każdej ze stron zgłaszających) na jaki dostarczane mogą być dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji. Należy podać nazwisko, numer telefonu i adres poczty elektronicznej osoby pod tym adresem upoważnionej do odbioru korespondencji.

2.2. Informacje o innych stronach ([1]) uczestniczących w koncentracji.

Dla każdej strony uczestniczącej w koncentracji (poza stroną lub stronami zgłaszającymi) podać szczegółowo:

2.2.1. nazwę i adres przedsiębiorstwa;

2.2.2. charakter działalności gospodarczej przedsiębiorstwa;

2.2.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres elektroniczny oraz stanowisko właściwej osoby kontaktowej; oraz

2.2.4. adres korespondencyjny strony (lub każdej ze stron), na jaki dostarczane mogą być dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji. Należy podać nazwisko, adres elektorniczny i numer telefonu osoby pod tym adresem, upoważnionej do odbioru korespondencji.

2.3. Mianowanie przedstawicieli

W przypadku, gdy zgłoszenia podpisują przedstawiciele przedsiębiorstw, tacy przedstawiciele muszą przedstawić pisemny dowód, iż są upoważnieni do działania. Pisemny dowód musi zawierać nazwisko i stanowisko osób udzielających takiego upoważnienia.

Należy podać następujące dane kontaktowe każdego przedstawiciela upoważnionego do działania w imieniu którejkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji, ze wskazaniem, kogo reprezentuje:

2.3.1. imię i nazwisko przedstawiciela;

2.3.2. adres przedstawiciela;

2.3.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej osoby, z którą należy się kontaktować; oraz

2.3.4. adres przedstawiciela (w Brukseli, jeśli jest dostępny), do którego może być wysyłana korespondencja i dostarczane dokumenty.

SEKCJA 3
Dane szczegółowe o koncentracji

3.1. Należy opisać charakter zgłaszanej koncentracji. W opisie tym należy wskazać:

a) czy proponowana koncentracja jest połączeniem w sensie prawnym, przejęciem wyłącznej lub wspólnej kontroli, w pełni funkcjonującym wspólnym przedsiębiorstwem w rozumieniu art. 3 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie połączeń, czy też umową lub innym sposobem

([1]) Obejmuje to przedsiębiorstwo docelowe w przypadku wrogiej oferty przejęcia, w którym to przypadku dane szczegółowe należy uzupełnić, na ile to możliwe.

▼B

przejęcia kontroli bezpośredniej lub pośredniej w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;

b) czy strony uczestniczą w koncentracji w całości czy częściowo;

c) krótkie wyjaśnienie struktury ekonomicznej i finansowej koncentracji;

d) czy jakakolwiek publiczna oferta zakupu papierów wartościowych jednej strony przez drugą stronę ma poparcie rad nadzorczych tej pierwszej lub innych organów prawnie ją reprezentujących;

e) harmonogram zakończenia procesu koncentracji z podaniem najważniejszych kroków zmierzających do tego celu;

f) proponowaną strukturę własności i kontroli po zakończeniu procesu koncentracji;

g) wszelkie wsparcie finansowe lub inne otrzymywane z dowolnego źródła (w tym od władz publicznych) przez którąkolwiek ze stron, rodzaj i wysokość takiego wsparcia, oraz

h) sektory gospodarki związane z koncentracją.

3.2. Należy podać wartość transakcji (zależnie od przypadku, cenę zakupu lub wartość całego majątku będącego przedmiotem transakcji).

3.3. Dla każdego przedsiębiorstwa uczestniczącego w koncentracji ([1]) należy przedstawić następujące dane ([2]) za ostatni rok finansowy:

3.3.1. obrót światowy;

3.3.2. obrót na rynku Wspólnoty;

3.3.3. obrót na rynku EFTA;

3.3.4. obrót w każdym Państwie Członkowskim;

3.3.5. obrót w każdym państwie EFTA;

3.3.6. ewentualne Państwo Członkowskie, w którym uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w skali Wspólnoty; oraz

3.3.7. ewentualne państwo EFTA, w którym uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w skali EFTA.

3.4. Dla potrzeb art. 1 ust. 3 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw, jeśli operacja nie osiąga wartości progowych określonych w art. 1 ust. 2, należy dostarczyć następujące dane za ostatni rok finansowy:

3.4.1. ewentualne Państwa Członkowskie, w których łączny zagregowany obrót wszystkich zainteresowanych przedsiębiorstw wynosi więcej niż 100 mln euro; oraz

3.4.2. ewentualne Państwa Członkowskie, w których zagregowany obrót każdego z co najmniej dwóch zainteresowanych przedsiębiorstw wynosi więcej niż 25 mln euro;

([1]) Patrz obwieszczenie Komisji w sprawie pojęcia zainteresowanych przedsiębiorstw.

([2]) Patrz, ogólnie, obwieszczenie Komisji w sprawie obliczania obrotów. Obroty strony przejmującej lub stron uczestniczących w koncentracji powinny obejmować zagregowane obroty wszystkich przedsiębiorstw w rozumieniu art. 5 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Obroty strony lub stron przejmowanych powinny obejmować obroty odnoszące się do części będących przedmiotem transakcji w rozumieniu art. 5 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Przepisy szczególne dotyczące kredytu, ubezpieczenia, innych instytucji finansowych oraz wspólnych przedsiębiorstw zawiera art. 5 ust. 3, 4 i 5 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

▼B

3.5. Dla potrzeb określenia, czy koncentracja kwalifikuje się jako przypadek współpracy w ramach EFTA ([1]), należy podać następujące dane dotyczące ostatniego roku finansowego:

3.5.1. czy połączone obroty zainteresowanych przedsiębiorstw na terytorium państw EFTA wynoszą 25 % lub więcej ich całkowitych obrotów na terytorium EOG?

3.5.2. czy każde z co najmniej dwóch zainteresowanych przedsiębiorstw ma na terytorium państw EFTA obroty powyżej 250 mln euro?

3.6. W przypadku, gdy transakcja dotyczy przejęcia wspólnej kontroli nad wspólnym przedsiębiorstwem, należy przedstawić następujące informacje:

3.6.1. obroty wspólnego przedsiębiorstwa i/lub obroty z działań wniesionych do wspólnego przedsiębiorstwa; i/lub

3.6.2. całkowita wartość majątku przeniesionego do wspólnego przedsiębiorstwa.

3.7. Należy opisać ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

SEKCJA 4

Prawo własności i kontrola ([2])

Dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji należy przedstawić wykaz wszystkich przedsiębiorstw należących do tej samej grupy.

Wykaz ten musi zawierać:

4.1. wszystkie przedsiębiorstwa lub osoby kontrolujące te strony, bezpośrednio lub pośrednio;

4.2. wszystkie przedsiębiorstwa działające na jakimkolwiek z rynków objętych obowiązkiem zgłoszenia ([3]), które są kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio:

a) przez te strony;

b) przez jakiekolwiek inne przedsiębiorstwo określone w 4.1.

Dla każdego z powyższych zapisów należy określić rodzaj i środki kontroli.

Informacje przedstawione w tej sekcji można zilustrować przy użyciu tabel lub wykresów organizacyjnych w celu pokazania struktury własności i kontroli przedsiębiorstw.

SEKCJA 5

Dokumentacja uzupełniająca

Strony zgłaszające przedstawiają następujące dokumenty:

5.1. kopie ostatecznych lub najbardziej aktualnych wersji wszystkich dokumentów służących do przeprowadzenia koncentracji, czy to poprzez porozumienie stron uczestniczących w koncentracji, przejęcie pakietu kontrolnego czy publicznej oferty przejęcia; oraz

5.2. kopie najbardziej aktualnych sprawozdań rocznych i rocznych sprawozdań finansowych wszystkich stron uczestniczących w koncentracji.

([1]) Patrz art. 57 Porozumienia EOG, a w szczególności art. 2 ust. 1 Protokołu 24 do Porozumienia EOG. Przypadek kwalifikuje się do uznania jako przypadek kooperacji, jeśli połączone obroty zainteresowanych przedsiębiorstw na terytorium państw EFTA stanowią 25 % lub więcej ich całkowitego obrotu na terytorium objętym Porozumieniem EOG lub każde z przynajmniej dwóch zainteresowanych przedsiębiorstw ma obrót przekraczający 250 mln euro na terytorium państw EFTA; lub koncentracja ma szansę zdobycia lub umocnienia dominującej pozycji, skutkiem czego na terytorium państw EFTA lub znacznej jego części

([2]) Patrz art. 3 ust. 3, 4 i 5 oraz art. 5 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw.

([3]) Patrz sekcja 6.III w sprawie definicji rynków objętych obowiązkiem zgłoszenia.

▼B

SEKCJA 6

Definicje rynku

Właściwe rynki produktowe i geograficzne określają zakres, w jakim musi być oceniana siła rynkowa nowego podmiotu pochodzącego z koncentracji. ([1])

Strona lub strony zgłaszające muszą dostarczyć wymagane dane z uwzględnieniem następujących definicji:

I. **Właściwe rynki produktowe**

Właściwy rynek produktowy obejmuje wszystkie te produkty i/lub usługi, które w opinii konsumenta są zamienne lub substytucyjne z uwagi na swą charakterystykę, cenę oraz zamierzony sposób użycia. Właściwy rynek produktowy może w niektórych przypadkach obejmować szereg poszczególnych produktów i/lub usług, które posiadają w znacznym stopniu identyczną charakterystykę fizyczną i techniczną i są zamienne.

Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku produktowego obejmują analizę przyczyn, dla których produkty lub usługi na tym rynku zostały włączone i dlaczego inne zostały wyłączone na podstawie powyższej definicji, z uwzględnieniem, na przykład, substytucyjności, warunków konkurencji, cen, krzyżowej elastyczności cenowej popytu lub innych czynników istotnych dla zdefiniowania rynków produktowych (np. w stosownych przypadkach substytucyjności po stronie podaży).

II. **Właściwe rynki geograficzne**

Właściwy rynek geograficzny obejmuje obszar, na którym zainteresowane przedsiębiorstwa zaangażowane są w podaż i popyt na właściwe produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są wystarczająco jednolite i który może zostać odróżniony od sąsiednich obszarów geograficznych, w szczególności ze względu na istnienie na tych obszarach dostrzegalnie różnych warunków konkurencji.

Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku geograficznego obejmują m.in. rodzaj i charakterystykę danych produktów lub usług, istnienie barier wejścia na rynek, preferencji konsumentów, dostrzegalne różnice w udziałach w rynku przedsiębiorstw między obszarami sąsiednimi lub istotne różnice cen.

III. **Rynki objęte obowiązkiem zgłoszenia**

Dla potrzeb informacji wymaganych w tym formularzu, jako „rynki objęte obowiązkiem zgłoszenia" rozumie się wszystkie właściwe rynki produktowe i geograficzne, jak również alternatywne definicje właściwych rynków produktowych i geograficznych, na podstawie których:

a) dwie lub więcej stron uczestniczących w koncentracji zaangażowane są w działalność gospodarczą na tym samym rynku właściwym (stosunki horyzontalne);

b) jedna lub kilka stron uczestniczących w koncentracji zaangażowana jest w działalność gospodarczą na rynku produktowym, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku, na którym działa jakakolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji, niezależnie od tego, czy między stronami uczestniczącymi w koncentracji istnieją czy nie stosunki dostawca/klient (stosunki wertykalne).

6.1. Na podstawie powyższych definicji rynków należy zidentyfikować wszystkie rynki objęte obowiązkiem zgłoszenia.

SEKCJA 7

Informacja o rynkach

Dla każdego rynku objętego obowiązkiem zgłoszenia opisanego w sekcji 6, należy podać następujące informacje za rok poprzedzający operację ([2]):

([1]) Patrz obwieszczenie Komisji o definicji rynku właściwego do celów wspólnotowego prawa konkurencji.

([2]) W kontekście działań przed zgłoszeniem, strona może chcieć omówić z Komisją stosowny zakres zwolnienia (odstąpienia) od dostarczenia wymaganych informacji dla niektórych rynków objętych obowiązkiem zgłoszenia.

▼B

7.1. szacunkową ocenę całkowitej wielkości rynku pod względem wartości (w euro) i wielkości (w jednostkach) sprzedaży ([1]). Należy wskazać podstawę i źródła danych do kalkulacji i na ile to możliwe przedłożyć dokumenty potwierdzające te kalkulacje;

7.2. sprzedaż w ujęciu ilościowym i wartościowym, jak i szacunkowa ocena udziałów w rynku każdej ze stron uczestniczących w koncentracji. Wskazać, czy w ciągu ostatnich trzech lat finansowych nastąpiły jakieś znaczące zmiany w sprzedaży i udziałach w rynku; oraz

7.3. dla stosunków horyzontalnych i wertykalnych, szacunkową ocenę udziału w rynku w ujęciu wartościowym (oraz, w odpowiednim przypadku, ilościowym) trzech największych konkurentów (wskazując podstawę danych szacunkowych). Podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej kierownika działu prawnego (lub innej osoby pełniącej podobną funkcję; w przypadku braku takiej osoby dyrektora naczelnego) tych konkurentów.

SEKCJA 8

Kooperacyjny efekt wspólnego przedsiębiorstwa

8. Do celów art. 2 ust. 4 rozporządzenia WE w sprawie łączenia przedsiębiorstw, proszę odpowiedzieć na następujące pytania:

a) Czy dwie lub więcej spółek dominujących utrzymuje, w znaczącym stopniu, swoją działalność na tym samym rynku co wspólne przedsiębiorstwo lub na rynku, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku tego wspólnego przedsiębiorstwa lub na rynku sąsiednim ściśle powiązanym z tym rynkiem ([2])?

Jeśli odpowiedź jest twierdząca, proszę podać, dla każdego rynku, o którym tu mowa:

— obrót każdej spółki dominującej w poprzednim roku finansowym;

— gospodarcze znaczenie działalności wspólnego przedsiębiorstwa w odniesieniu do tego obrotu;

— udział w rynku każdej spółki dominującej.

Jeśli odpowiedź jest negatywna, proszę uzasadnić odpowiedź.

b) Jeśli odpowiedź na a) jest twierdząca i w Państwa opinii stworzenie wspólnego przedsiębiorstwa nie prowadzi do koordynacji między niezależnymi przedsiębiorstwami ograniczającej konkurencję w rozumieniu art. 81 ust. 1 Traktatu WE, należy uzasadnić.

c) Bez uszczerbku dla odpowiedzi na a) i b) oraz w celu zapewnienia Komisji możliwości dokonania pełnej oceny sprawy, proszę wyjaśnić, w jaki sposób stosują się kryteria art. 81 ust. 3. Na mocy art. 81 ust. 3 można uznać, że przepisów art. 81 ust. 1 nie stosuje się, jeśli operacja:

i) przyczynia się do polepszenia produkcji lub dystrybucji towarów lub do popierania postępu technicznego lub gospodarczego;

ii) oferuje konsumentom sprawiedliwy udział w osiąganej korzyści;

iii) nie nakłada na zainteresowane przedsiębiorstwa ograniczeń, które nie są niezbędne do osiągnięcia tych celów; oraz

iv) nie umożliwia tym przedsiębiorstwom eliminowania konkurencji w stosunku do znacznej części danych produktów.

([1]) Wartość i wielkość rynku powinna odzwierciedlać wynik pomniejszony o wywóz, powiększony o przywóz dla rozważanych obszarów geograficznych.

([2]) Definicje rynku znajdują się w sekcji 6.

▼B

SEKCJA 9

Deklaracja

Artykuł 2 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego stanowi, że w przypadku, gdy zgłoszenia podpisują przedstawiciele przedsiębiorstw, przedstawiciele tacy muszą przedstawić pisemny dowód, iż są upoważnieni do działania. Takie pisemne pełnomocnictwo musi być dołączone do zgłoszenia.

Zgłoszenie zakończone jest poniższą deklaracją, która powinna być podpisana przez wszystkie strony zgłaszające lub w ich imieniu:

Strona lub strony zgłaszające oświadczają, że według ich najlepszej wiedzy i przekonania informacje podane w tym zgłoszeniu są prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie dokumentów wymaganych w formularzu, że wszystkie dane szacunkowe są określone jako takie oraz że są najlepszymi danymi szacunkowymi w odniesieniu do istniejących faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczere.

Strony znają przepisy art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie połączeń.

Miejsce i data:

Podpisy:

Nazwisko(-a) i stanowiska:

W imieniu:

▼B

ZAŁĄCZNIK III

FORMULARZ UW

(UW = uzasadniony wniosek na mocy art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004)

FORMULARZ UW DOTYCZĄCY UZASADNIONYCH WNIOSKÓW

NA MOCY ART. 4 UST. 4 i 5 ROZPORZĄDZENIA RADY (WE) nr 139/2004)

WPROWADZENIE

A. **Przeznaczenie niniejszego formularza**

Niniejszy formularz określa informacje, które wnioskujące strony powinny podać, gdy składają uzasadniony wniosek o odesłanie przed zgłoszeniem na mocy art. 4 ust. 4 lub 5 rozporządzenia Rady WE nr 139/2004 (zwane dalej „Rozporządzeniem WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw").

Zwraca się uwagę na rozporządzenie WE w sprawie połączeń oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr […/2004] (zwane dalej „Rozporządzeniem WE wykonującym połączenie przedsiębiorstw"). Tekst tych rozporządzeń, jak i innych odnośnych dokumentów, można znaleźć na stronie Konkurencja witryny internetowej Komisji Europa.

Doświadczenie wskazuje, że wcześniejsze kontakty są niezwykle cenne dla obu stron i odnośnych władz przy ustalaniu dokładnego zakresu i rodzaju wymaganych informacji. Zachęca się zatem strony do konsultowania się z Komisją i odnośnym(-i) Państwem(-ami) Członkowskim(-i) w sprawie prawidłowości zakresu i rodzaju informacji, na których zamierzają oprzeć swój uzasadniony wniosek.

B. **Wymóg dotyczący prawidłowości i kompletności uzasadnionego wniosku**

Wszelkie informacje wymagane w niniejszym formularzu muszą być prawidłowe i kompletne. Wymagane informacje należy podawać we właściwej sekcji niniejszego formularza.

Informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd przedstawione w uzasadnionym wniosku uznaje się za informacje niekompletne (art. 5 ust. 4 rozporządzenia WE wykonującego połączenie przedsiębiorstw).

Jeśli strony podadzą nieprawidłowe informacje, Komisja będzie miała prawo odwołać wszelkie decyzje podjęte na mocy art. 6 lub 8 w następstwie odesłania na mocy art. 4 ust. 5, zgodnie z art. 6 ust. 3 lit. a) lub 8 ust. 6 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Po odwołaniu, w stosunku do transakcji ponownie obowiązują krajowe przepisy prawa konkurencji. W przypadku odesłań na mocy art. 4 ust. 4 dokonanych na podstawie nieprawidłowych informacji Komisja może żądać dokonania zgłoszenia na mocy art. 4 ust. 1. Ponadto, na mocy art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, Komisja będzie miała prawo nałożenia grzywny za złożenie informacji nieprawidłowych lub wprowadzających w błąd. (Patrz pkt d) poniżej.) I na koniec, strony powinny również zdawać sobie sprawę z tego, że jeśli odesłanie nastąpi na podstawie informacji nieprawidłowych, wprowadzających w błąd lub niekompletnych, zawartych w formularzu UW, Komisja i/lub Państwa Członkowskie mogą rozważyć dokonanie odesłania po zgłoszeniu, które koryguje jakiekolwiek odesłanie dokonane przed zgłoszeniem.

Należy w szczególności uwzględnić, co następuje:

a) Zgodnie z art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, Komisja jest obowiązana bezzwłocznie przekazywać uzasadnione wnioski do Państw Członkowskich. Terminy na rozpatrzenie uzasadnionego wniosku rozpoczynają swój bieg od dnia otrzymania wniosku przez odnośne państwo lub Państwa Członkowskie. Decyzja odnośnie do akceptacji uzasadnionego wniosku podejmo-

▼B

wana jest zazwyczaj na podstawie informacji w nim zawartych, bez dalszego badania przez zainteresowane władze.

b) W trakcie przygotowywania uzasadnionego wniosku strony zgłaszające powinny zatem sprawdzać, czy wszystkie informacje i argumenty są wystarczająco potwierdzone przez niezależne źródła.

c) Na mocy art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, strony składające uzasadniony wniosek, które celowo lub wskutek zaniedbania dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać grzywnie w wysokości do 1 % zagregowanego obrotu danego przedsiębiorstwa.

d) Można wystąpić na piśmie, by Komisja uznała uzasadniony wniosek za kompletny, pomimo braku informacji wymaganych w tym formularzu, jeśli informacje takie nie są w miarę Państwu dostępne w części lub w całości (np. z powodu niedostępności informacji o spółce docelowej w przypadku wrogiej oferty przejęcia).

Komisja rozpatrzy taką prośbę pod warunkiem że podane zostaną przyczyny takiego braku informacji oraz najlepsze dane szacunkowe zastępujące brakujące informacje wraz ze źródłami takich szacunków. Tam, gdzie to możliwe, należy wskazać, gdzie Komisja i odnośne Państwo(-) a Członkowskie mogą uzyskać wymagane informacje, niedostępne dla Państwa.

e) Można wystąpić z wnioskiem, by Komisja uznała uzasadniony wniosek za kompletny, pomimo braku informacji wymaganych w tym formularzu, jeśli uważają Państwo, że jakaś konkretna informacja wymagana w tym formularzu może nie być niezbędna do zbadania sprawy przez Komisję lub zainteresowane Państwo(-a) Członkowskie.

Komisja rozpatrzy taki wniosek pod warunkiem, że podane są wystarczające przyczyny, dla których takie informacje nie są niezbędne i właściwe przy rozpatrywaniu wniosku o odesłanie przez zgłoszeniem. Należy to wyjaśnić we wcześniejszych kontaktach z Komisją i zainteresowanym(-i) Państwem(-ami) Członkowskim(-i) oraz złożyć pisemny wniosek o odstąpienie, zwracając się do Komisji o zwolnienie z obowiązku przedkładania tych informacji na mocy art. 4 ust. 2 rozporządzenia WE wykonującego połączenie przedsiębiorstw. Przed podjęciem decyzji o akceptacji takiego wniosku Komisja może się konsultować z władzami zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

C. **Osoby uprawnione do składania uzasadnionych wniosków**

W przypadku połączeń w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie połączeń lub przejęcia wspólnej kontroli nad przedsiębiorstwem w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw uzasadniony wniosek musi być złożony wspólnie przez strony uczestniczące w połączeniu lub przez przejmujących wspólną kontrolę, w zależności od przypadku.

W przypadku przejmowania przez przedsiębiorstwo pakietu kontrolnego w innym przedsiębiorstwie, uzasadniony wniosek musi złożyć nabywca.

W przypadku publicznej oferty przejęcia przedsiębiorstwa, uzasadniony wniosek składa oferent.

Każda ze stron składających uzasadniony wniosek odpowiedzialna jest za dokładność informacji, które przekazuje.

D. **Sposób składania uzasadnionego wniosku**

Uzasadniony wniosek należy składać w jednym z języków urzędowych Unii Europejskiej. Język ten jest następnie językiem postępowania dla wszystkich stron wnioskujących.

Aby ułatwić obsługę Formularza UW przez władze Państw Członkowskich, usilnie zaleca się, by strony dostarczały Komisji tłumaczenie swych uzasadnionych wniosków na język lub języki, które będą zrozumiałe dla wszystkich adresatów informacji. W odniesieniu do wniosków o odesłanie do Państwa lub Państw Członkowskich usilnie zaleca się, by strony wnioskujące załączały kopię wniosku w języku/językach Państwa/Państw Członkowskiego(-ich), do których odesłanie ma być skierowane.

Informacje wymagane w tym formularzu należy ponumerować zgodnie z odnośnymi sekcjami i akapitami formularza, należy podpisać deklarację

▼B

na końcu formularza i załączyć dokumentację uzupełniającą. Dla zachowania jasności niektóre informacje mogą być umieszczone w załącznikach. Jednak istotne jest, by wszelkie istotne informacje przedstawione były w treści głównej Formularza UW. Załączniki do niniejszego Formularza stosuje się wyłącznie do uzupełnienia informacji podanych w samym formularzu.

Dokumenty uzupełniające należy składać w ich języku oryginalnym; w przypadku, gdy nie jest to język urzędowy Wspólnoty, muszą być przetłumaczone na język postępowania.

Dokumenty uzupełniające składane są jako oryginały lub kopie oryginałów. W tym drugim przypadku strony wnioskujące muszą potwierdzić, że są one zgodne z oryginałem i kompletne.

Do Komisji składa się jeden oryginał i ►M1 37 ◄ kopii Formularza UW oraz dokumentów uzupełniających. Uzasadniony wniosek dostarcza się na adres, o którym mowa w art. 23 ust. 1 rozporządzenia WE wykonującego połączenie przedsiębiorstw, w formacie określonym przez służby Komisji.

Wniosek należy dostarczyć na adres Dyrekcji Generalnej Komisji ds. Konkurencji (DG Konkurencja) Adres ten publikowany jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.* Wniosek należy dostarczyć do Komisji w dni robocze, jak określono w art. 24 rozporządzenia WE wykonującego połączenie przedsiębiorstw. Aby umożliwić jego rejestrację tego samego dnia, musi on być dostarczony przed godziną 17.00 od poniedziałku do czwartku i przed 16.00 w piątki oraz w dni robocze poprzedzające święta państwowe i inne dni wolne od pracy określone przez Komisję i opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.* Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanej na stronie internetowej DG Konkurencja.

E. **Poufność**

Artykuł 287 Traktatu oraz art. 17 ust. 2 rozporządzenia WE w sprawie połączeń wymagają, aby Komisja oraz właściwe władze Państw Członkowskich, ich urzędnicy i inni pracownicy oraz inne osoby pracujące pod nadzorem tych władz, jak również urzędnicy i pracownicy publiczni innych władz Państw Członkowskich nie ujawniali informacji uzyskanych w wyniku stosowania niniejszego rozporządzenia i objętych ze względu na swój charakter tajemnicą zawodową. Ta sama zasada obowiązuje również w celu ochrony poufności między stronami wnioskującymi.

Jeżeli uważają Państwo, że wasze interesy byłyby naruszone, jeśli którekolwiek z dostarczonych informacji zostały opublikowane czy w inny sposób udostępnione innym stronom, należy przedstawić te informacje oddzielnie, z wyraźnym zaznaczeniem na każdej stronie „tajemnice handlowe". Strona musi również podać przyczyny, dla których informacje te nie mogą być publikowane ani udostępniane.

W przypadku połączeń lub wspólnych przejęć czy też w innych przypadkach, w których uzasadniony wniosek składany jest przez więcej niż jedną ze stron, tajemnice handlowe mogą być składane w oddzielnych załącznikach i przywoływane we wniosku z odniesieniem do załącznika. Wszystkie takie załączniki należy załączyć do uzasadnionego wniosku.

F. **Definicje i instrukcje dla celów niniejszego Formularza**

Strona lub strony wnioskujące: w przypadkach, gdy uzasadniony wniosek sporządzany jest tylko przez jedno przedsiębiorstwo, które jest stroną w jakiejś operacji, „strony wnioskujące" jest terminem stosowanym w odniesieniu tylko do przedsiębiorstwa, które rzeczywiście go składa.

Strona(-y) uczestniczące w koncentracji lub strony: wyrażenia te odnoszą się zarówno do stron przejmujących, jak i przejmowanych, lub do stron łączących się, w tym wszystkich przedsiębiorstw, w których przejmowany jest pakiet kontrolny lub które są przedmiotem publicznej oferty przejęcia.

O ile nie określono inaczej, wyrażenia „strona(-y) wnioskująca(-e)" i „strona(-y) uczestnicząca(-e) w koncentracji" obejmują wszystkie przedsiębiorstwa, które należą do tych samych grup co te „strony".

Rynki oddziaływania: w sekcji 4 niniejszego formularza od stron wnioskujących wymaga się określenia właściwych rynków produktowych i dalej określenia, na które z tych właściwych rynków operacja może mieć wpływ. Ta definicja rynku oddziaływania stosowana jest jako podstawa żądania informacji przy szeregu innych pytań zawartych w niniejszym formularzu.

▼B

Do celów niniejszego formularza uważa się rynki, w sposób w jaki zostały zdefiniowane przez strony wnioskujące, za rynki oddziaływania. Określenie to może odnosić się do właściwego rynku produktowego lub usługowego.

Rok: wszelkie odesłania do słowa „rok" w tym formularzu należy rozumieć jako rok kalendarzowy, chyba że określono inaczej. O ile nie określono inaczej, wszelkie informacje wymagane w niniejszym formularzu odnoszą się do roku poprzedzającego rok składania uzasadnionego wniosku.

Dane finansowe wymagane w niniejszym formularzu należy podawać w euro po średnim kursie wymiany utrzymującym się w latach lub innych okresach, o których mowa.

O ile nie określono inaczej, wszelkie odesłania w tym formularzu dotyczą odnośnych artykułów i ustępów rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

SEKCJA 1

Informacje ogólne

1.0. Wskaż, czy uzasadniony wniosek składany jest na mocy art. 4 ust. 4 lub 5.

— artykuł 4 ust. 4 odesłanie

— artykuł 4 ust. 5 odesłanie.

1.1. Informacje o stronie wnioskującej (lub stronach)

Podaj szczegółowo:

1.1.1. nazwę i adres przedsiębiorstwa;

1.1.2. charakter działalności przedsiębiorstwa;

1.1.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres elektroniczny oraz stanowisko właściwej osoby kontaktowej; oraz

1.1.4. adres korespondencyjny strony wnioskującej (lub każdej ze stron wnioskujących), na jaki dostarczane mogą być dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji. Należy podać imię i nazwisko, numer telefonu i adres poczty elektronicznej osoby pod tym adresem, upoważnionej do odbioru korespondencji.

1.2. Informacje o innych stronach ([1]) uczestniczących w koncentracji.

Dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji (poza stroną lub stronami wnioskującymi) podać szczegółowo:

1.2.1. nazwę i adres przedsiębiorstwa

1.2.2. charakter działalności przedsiębiorstwa

1.2.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres elektroniczny oraz stanowisko właściwej osoby kontaktowej;

1.2.4. adres korespondencyjny strony (lub każdej ze stron), na jaki dostarczane mogą być dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji. Należy podać imię i nazwisko, adres poczty elektronicznej i numer telefonu osoby pod tym adresem, upoważnionej do odbioru korespondencji.

1.3. Mianowanie przedstawicieli

W przypadku, gdy uzasadnione wnioski podpisują przedstawiciele przedsiębiorstw, przedstawiciele tacy muszą przedstawić pisemny dowód, iż są upoważnieni do takiego działania. Pisemny dowód musi zawierać nazwisko i stanowisko osoby udzielającej takiego upoważnienia.

Należy podać następujące dane kontaktowe każdego przedstawiciela upoważnionego do działania w imieniu którejkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji, ze wskazaniem, kogo reprezentuje:

([1]) Obejmuje to przedsiębiorstwo docelowe w przypadku wrogiej oferty przejęcia, w którym to przypadku dane szczegółowe należy podać, na ile to możliwe.

▼B

1.3.1. imię i nazwisko przedstawiciela;

1.3.2. adres przedstawiciela;

1.3.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej osoby, z którą należy się kontaktować, oraz

1.3.4. adres przedstawiciela (w Brukseli, jeśli jest dostępne), do którego może być wysyłana korespondencja i dostarczane dokumenty.

SEKCJA 2

Informacje ogólne i dane szczegółowe o koncentracji

2.1. Podać informacje ogólne o koncentracji. Należy w szczególności przedstawić przegląd głównych powodów transakcji, wraz z uzasadnieniem ekonomicznym i strategicznym.

Dostarczyć skrócony opis koncentracji, określając strony uczestniczące w koncentracji, charakter koncentracji (np. połączenie, przejęcie lub wspólne przedsiębiorstwo), obszary działalności stron wnioskujących, rynki, na które koncentracja będzie miała wpływ (w tym główne rynki oddziaływania ([1]) oraz strategiczne i ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

2.2. Opisać charakter prawny transakcji będącej przedmiotem uzasadnionego wniosku. W opisie tym należy wskazać:

a) czy strony uczestniczą w koncentracji w całości czy częściowo;

b) harmonogram zakończenia procesu koncentracji z podaniem najważniejszych kroków zmierzających do tego celu;

c) proponowaną strukturę własności i kontroli po zakończeniu procesu koncentracji; oraz

d) czy proponowana transakcja jest koncentracją w rozumieniu art. 3 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

2.3. Należy wymienić sektory gospodarki związane z koncentracją.

2.3.1. Należy podać wartość transakcji (w zależności od przypadku cenę zakupu lub wartość całego majątku będącego przedmiotem transakcji).

2.4. Należy przedstawić dane finansowe lub inne wystarczające, by wykazać, że koncentracja spełnia LUB nie spełnia progów prawnie określonych na mocy art. 1 rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

2.4.1. Należy przedłożyć podział obrotów w skali Wspólnoty, uzyskiwanych przez zainteresowane przedsiębiorstwa, wskazując, w odpowiednim przypadku, ewentualne Państwo Członkowskie, w którym uzyskuje się więcej niż dwie trzecie tych obrotów.

SEKCJA 3

Prawo własności i kontrola ([2])

Dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji należy przedstawić wykaz wszystkich przedsiębiorstw należących do tej samej grupy.

Wykaz ten musi zawierać:

3.1. wszystkie przedsiębiorstwa lub osoby kontrolujące te strony, bezpośrednio lub pośrednio;

3.2. wszystkie przedsiębiorstwa działające na którymkolwiek z rynków oddziaływania ([3]), które są kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio:

a) przez te strony;

b) przez jakiekolwiek inne przedsiębiorstwo określone w 3.1.

Dla każdego z powyższych zapisów należy określić rodzaj i środki kontroli.

([1]) Patrz sekcja 4 w sprawie definicji rynków oddziaływania.
([2]) Patrz art. 3 ust. 3, 4 i 5 oraz art. 5 ust. 4.
([3]) Patrz sekcja 4 w sprawie definicji rynków oddziaływania.

▼B

Informacje przedstawione w tej sekcji można zilustrować przy użyciu tabel lub wykresów organizacyjnych dla pokazania struktury własności i kontroli przedsiębiorstw.

SEKCJA 4

Definicje rynku

Właściwe rynki produktowe i geograficzne określają zakres, w jakim musi być oceniana siła rynkowa nowego podmiotu wynikającego z koncentracji ([1]).

Strona lub strony wnioskujące muszą dostarczyć wymagane dane z uwzględnieniem następujących definicji:

I. **Właściwe rynki produktowe**

Właściwy rynek produktowy obejmuje wszystkie te produkty i/lub usługi, które w opinii konsumenta są zamienne lub substytucyjne z uwagi na swą charakterystykę, cenę oraz zamierzony sposób użycia. Właściwy rynek produktowy może w niektórych przypadkach obejmować szereg poszczególnych produktów i/lub usług, które posiadają w znacznym stopniu identyczną charakterystykę fizyczną i techniczną i są zamienne.

Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku produktowego obejmują analizę przyczyn, dla których produkty lub usługi na tych rynkach zostały włączone i dlaczego inne zostały wyłączone na podstawie powyższej definicji, z uwzględnieniem, na przykład, substytucyjności, warunków konkurencji, cen, krzyżowej elastyczności cenowej popytu lub innych czynników istotnych dla zdefiniowania rynków produktowych (np. w stosownych przypadkach substytucyjności po stronie podaży).

II. **Właściwe rynki geograficzne**

Właściwy rynek geograficzny obejmuje obszar, na którym zainteresowane przedsiębiorstwa zaangażowane są w podaż i popyt na właściwe produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są wystarczająco jednolite i który może zostać odróżniony od sąsiednich obszarów geograficznych, w szczególności ze względu na istnienie na tych obszarach dostrzegalnie różnych warunków konkurencji.

Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku geograficznego obejmują m. in. rodzaj i charakterystykę danych produktów lub usług, istnienie barier wejścia na rynek, preferencji konsumentów, dostrzegalne różnice w udziałach w rynku przedsiębiorstw między obszarami sąsiednimi lub istotne różnice cen.

III. **Rynki oddziaływania**

Dla celów udzielania informacji wymaganych w tym formularzu, na rynki oddziaływania składają się właściwe rynki produktowe we Wspólnocie lub w którymkolwiek Państwie Członkowskim, w przypadku gdy:

a) dwie lub więcej stron uczestniczących w koncentracji zaangażowanych jest w działalność gospodarczą na tym samym rynku produktowym, na którym koncentracja doprowadzi do połączonego udziału w rynku w wysokości 15 % lub więcej. Są to stosunki horyzontalne;

b) jedna lub więcej stron uczestniczących w koncentracji zaangażowanych jest w działalność gospodarczą na rynku produktowym, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku produktowego, na którym działa jakakolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji oraz ich udziały w rynku, indywidualne lub połączone, na każdym z poziomów wynoszą 25 % lub więcej, niezależnie od tego, czy między stronami uczestniczą-

([1]) Patrz obwieszczenie Komisji o definicji rynku właściwego do celów wspólnotowego prawa konkurencji.

▼B

cymi w koncentracji istnieją czy też nie stosunki dostawca/klient ([1]). Są to stosunki wertykalne.

Na podstawie powyższych definicji i progów udziału w rynku, należy przedstawić następujące informacje:

4.1. Określić każdy z rynków oddziaływania w rozumieniu sekcji III.

a) na poziomie Wspólnoty

b) w przypadku wniosku o odesłanie na mocy art. 4 ust. 4, na poziomie każdego indywidualnego Państwa Członkowskiego;

c) w przypadku wniosku o odesłanie na mocy art. 4 ust. 5, na poziomie każdego Państwa Członkowskiego, określonego w sekcji 6.3.1 tego formularza jako zdolnego do zbadania koncentracji.

4.2. Ponadto, wyjaśnić punkt widzenia stron wnioskujących co do zakresu właściwego rynku geograficznego w znaczeniu sekcji II w odniesieniu do każdego z rynków oddziaływania określonych w punkcie 4.1 powyżej.

SEKCJA 5

Informacja o rynkach oddziaływania

Dla każdego właściwego produktowego rynku oddziaływania, za ostatni rok finansowy,

a) dla całej Wspólnoty;

b) w przypadku wniosku o odesłanie na mocy art. 4 ust. 4, oddzielnie dla każdego Państwa Członkowskiego, w którym strony uczestniczące w koncentracji prowadzą działalność gospodarczą; oraz

c) w przypadku wniosku o odesłanie na mocy art. 4 ust. 5, oddzielnie dla każdego Państwa Członkowskiego, określonego w sekcji 6.3.1 tego formularza jako mogące opiniować koncentrację, gdzie strony prowadzą działalność gospodarczą, oraz

d) gdzie, zdaniem stron wnioskujących, właściwy rynek geograficzny jest inny;

należy przedstawić następujące informacje:

5.1. szacunkową ocenę całkowitej wielkości rynku pod względem wartości (w euro) i wielkości (w jednostkach) sprzedaży ([2]). Należy wskazać podstawę i źródła danych do kalkulacji i na ile to możliwe przedłożyć dokumenty potwierdzające te kalkulacje;

5.2. sprzedaż w ujęciu ilościowym i wartościowym, jak i szacunkowa ocena udziałów w rynku każdej ze stron uczestniczących w koncentracji;

5.3. szacunkową ocenę udziału w rynku w ujęciu wartościowym (oraz, w odpowiednim przypadku, ilościowym) wszystkich konkurentów (w tym importerów), uwzględniając co najmniej 5 % rynku geograficznego;

([1]) Na przykład, jeśli strona uczestnicząca w koncentracji posiada udział w rynku przewyższający 25 % na rynku stanowiącym poprzednie ogniwo w stosunku do rynku, na którym działa inna strona, wtedy rynkami oddziaływania są oba rynki, czyli rynki stanowiące poprzednie i następne ogniwo. Podobnie, jeśli firma zintegrowana pionowo łączy się z inną stroną, która działa na poziomie poprzedniego ogniwa, zaś fuzja prowadzi do połączonego udziału w rynku będącym poprzednim ogniwem, wynoszącego 25 % lub więcej, wtedy rynkami oddziaływania są obydwa rynki, czyli ogniwo poprzednie i następne.

([2]) Wartość i wielkość rynku powinna odzwierciedlać wynik pomniejszony o wywóz, powiększony o przywóz dla rozważanego rynku geograficznego.

▼B

Na tej podstawie należy podać szacunkową wartość wskaźnika HHI ([1]) przed i po połączeniu, oraz różnicę między nimi (delta) ([2]). Wskazać stosunek udziałów w rynku wykorzystanych do obliczenia HHI. Określić źródła danych do obliczenia tych udziałów w rynku oraz gdzie to możliwe przedstawić dokumenty na potwierdzenie kalkulacji.

5.4. pięciu największych niezależnych klientów stron na każdym z rynków oddziaływania i ich oddzielne udziały w całkowitej sprzedaży takich produktów obliczone dla każdego z tych klientów;

5.5. charakter i zakres integracji pionowej każdej ze stron uczestniczących w koncentracji w porównaniu z ich największymi konkurentami;

5.6. określić pięciu największych niezależnych ([3]) dostawców stron;

5.7. Czy w okresie ostatnich pięciu lat nastąpiło jakieś znaczące wejście na którykolwiek z rynków oddziaływania? Czy zdaniem stron wnioskujących istnieją przedsiębiorstwa (w tym te, które obecnie działają wyłącznie na rynkach poza Wspólnotą), które mogą wejść na rynek? Należy je wymienić.

5.8. W jakim zakresie istnieją na rynkach oddziaływania porozumienia koordynacyjne (horyzontalne i wertykalne)?

5.9. Jeśli koncentrację stanowi wspólne przedsiębiorstwo, czy dwie lub więcej spółek dominujących utrzymuje, w znaczącym stopniu, działalność na tym samym rynku, co wspólne przedsiębiorstwo lub na rynku, który stanowi poprzednie lub następne ogniwo rynku w stosunku do tego wspólnego przedsiębiorstwa lub na rynku sąsiednim ściśle powiązanym z tym rynkiem? ([4])

5.10. Opisać przypuszczalny wpływ proponowanej koncentracji na konkurencję na rynkach oddziaływania i w jaki sposób proponowana koncentracja może wpłynąć na interesy konsumentów pośrednich i końcowych oraz rozwój postępu technicznego i gospodarczego.

([1]) HHI to skrót nazwy Herfindahl-Hirschman Index, miernik koncentracji rynku. Wskaźnik HHI oblicza się przez zsumowanie kwadratów indywidualnych udziałów w rynku wszystkich firm na rynku. Na przykład, rynek obejmujący pięć firm z udziałami w rynku 40 %, 20 %, 15 %, 15 % i 10 % ma odpowiednio wartość HHI 2550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2 = 2550$). HHI ma rozpiętość od blisko zera (na rynku rozdrobnionym) do 10 000 (w przypadku wyłącznego monopolu). Wartość HHI po połączeniu obliczana jest w oparciu o robocze założenie, że indywidualne udziały firm w rynku nie zmieniają się. Jakkolwiek najlepiej jest, gdy kalkulacja obejmuje wszystkie firmy, brak informacji o bardzo małych firmach może być nieistotny, gdyż takie firmy nie mają znaczącego wpływu na HHI.

([2]) Wzrost koncentracji mierzony przy użyciu HHI może być obliczany niezależnie od całkowitej koncentracji rynku przez podwojenie produktu udziałów w rynku łączących się firm. Na przykład, połączenie dwóch firm z udziałami w rynku w wysokości odpowiednio 30 % i 15 % zwiększyłoby HHI o 900 (30 x 15 x 2 = 900). Wyjaśnienie tej techniki jest następujące: przed połączeniem kwadraty z udziałów w rynku łączących się firm były uwzględniane osobno: $(a)^2 + (b)^2$. Po połączeniu, ich wkład do HHI to kwadrat z ich sumy: $(a + b)^2$, co się równa $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. HHI wzrasta tym samym o wartość 2ab.

([3]) To znaczy dostawcy, którzy nie są filią, agentami ani przedsiębiorstwami wchodzącymi w skład grupy danej strony. Poza tymi pięcioma niezależnymi dostawcami strony zgłaszające mogą, jeśli uważają to za niezbędne dla właściwej oceny sprawy, określić dostawców wewnątrz grupy. To samo odnosi się do klientów.

([4]) Definicje rynku znajdują się w sekcji 4.

▼B

SEKCJA 6

Szczegółowe dane o wniosku o odesłanie oraz przyczyny odesłania

6.1. Wskazać, czy uzasadniony wniosek składany jest na mocy art. 4 ust. 4 lub 4 ust. 5 rozporządzenia WE w sprawie połączeń i wypełnić jedynie odnośny podpunkt:

— artykuł 4. ust. 4 odesłanie

— artykuł 4. ust. 5 odesłanie.

Podpunkt 6.2

ARTYKUŁ 4 UST. 4 ODESŁANIE

6.2.1. Określić, które Państwo Członkowskie lub Państwa Członkowskie, zgodnie z art. 4 ust. 4, powinny zbadać koncentrację, wskazując, czy nawiązali już Państwo nieformalne kontakty z tym(-i) Państwem(-ami) Członkowskim(-i).

6.2.2. Określić, czy wnioskowane jest odesłanie sprawy w całości, czy tylko w części.

W przypadku wnioskowania odesłania sprawy w części, wyraźnie określić część lub części sprawy, dla których wnioskuje się o odwołanie.

W przypadku wnioskowania o odesłanie sprawy w całości należy potwierdzić, że nie ma rynków oddziaływania poza terytorium Państwa Członkowskiego/Państw Członkowskich, dla których wnioskuje się o odwołanie.

6.2.3. Wyjaśnić, w jaki sposób każdy z rynków oddziaływania w Państwie lub Państwach Członkowskich, do których wnioskuje się o odwołanie, reprezentuje wszystkie cechy odrębnego rynku w rozumieniu art. 4 ust. 4.

6.2.4. Wyjaśnić, w jaki sposób może to znacząco wpłynąć na konkurencję na każdym z tych wyżej wspomnianych odrębnych rynków w rozumieniu art. 4 ust. 4.

6.2.5. W przypadku, gdy Państwo(-a) Członkowskie stanie(-ą) się właściwym (-i) do zbadania całości lub części sprawy w wyniku odesłania na mocy art. 4 ust. 4, czy wyrażają Państwo zgodę, aby wspomniane Państwo(-a) Członkowskie opierały się na informacjach zawartych w tym formularzu dla potrzeb swych postępowań krajowych dotyczących tej sprawy lub jej części? TAK lub NIE

Popunkt 6.3

ARTYKUŁ 4 UST. 5 ODESŁANIE

6.3.1. Określić dla każdego Państwa Członkowskiego, czy koncentracja może czy nie może być badana na mocy jego krajowego prawa konkurencji. Należy zaznaczyć w odnośnym okienku przy każdym Państwie Członkowskim.

Czy koncentracja może być badana na mocy krajowego prawa konkurencji każdego z poniższych Państw Członkowskich? Należy odpowiedzieć dla każdego Państwa Członkowskiego. Należy jedynie wskazać TAK lub NIE przy każdym Państwie Członkowskim. Brak wskazania TAK lub NIE przy którymkolwiek Państwie Członkowskim uznany zostanie za wskazanie TAK dla tego Państwa Członkowskiego.

▼B

Austria:	TAK	NIE
Belgia:	TAK	NIE
Cypr:	TAK	NIE
Republika Czeska:	TAK	NIE
Dania:	TAK	NIE
Estonia:	TAK	NIE
Finlandia:	TAK	NIE
Francja:	TAK	NIE
Niemcy:	TAK	NIE
Grecja:	TAK	NIE
Węgry:	TAK	NIE
Irlandia:	TAK	NIE
Włochy:	TAK	NIE
Łotwa:	TAK	NIE
Litwa:	TAK	NIE
Luksemburg:	TAK	NIE
Malta:	TAK	NIE
Niderlandy:	TAK	NIE
Polska:	TAK	NIE
Portugalia:	TAK	NIE
Słowacja:	TAK	NIE
Słowenia:	TAK	NIE
Hiszpania:	TAK	NIE
Szwecja:	TAK	NIE
Zjednoczone Królestwo:	TAK	NIE

6.3.2. Dla każdego Państwa Członkowskiego należy przedstawić wystarczające dane finansowe lub inne, aby wykazać, że koncentracja spełnia lub nie spełnia odnośnych kryteriów jurysdykcyjnych na mocy obowiązującego krajowego prawa konkurencji.

6.3.4. Należy wyjaśnić, dlaczego sprawa powinna być zbadana przez Komisję. Wyjaśnić w szczególności, czy koncentracja może mieć wpływ na konkurencję poza terytorium jednego Państwa Członkowskiego.

SEKCJA 7

Deklaracja

W świetle art. 2 ust. 2 i art. 6 ust. 2 rozporządzenia WE wykonującego łączenie przedsiębiorstw, w przypadku, gdy uzasadnione wnioski podpisywane są przez przedstawicieli przedsiębiorstw, przedstawiciele tacy muszą okazać dowód na piśmie, że są upoważnieni do działania. Takie pisemne upoważnienie należy załączyć do wniosku.

Uzasadniony wniosek zakończony jest poniższą deklaracją, która powinna być podpisana przez wszystkie strony wnioskujące lub w ich imieniu:

Strona lub strony wnioskujące oświadczają, że po starannym sprawdzeniu informacje podane w tym uzasadnionym wniosku są według ich najlepszej wiedzy i przekonania prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie dokumentów wymaganych w Formularzu UW, że wszystkie dane szacunkowe są określone jako takie oraz że są najlepszymi danymi szacunkowymi w odniesieniu do istniejących faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczere.

▼B

Znane im są przepisy art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Miejsce i data:

Podpisy:

Nazwisko(-a) i stanowiska:

W imieniu: